



Lamborghini
CALORECLIMA

Taurus series



ITA - SCALDACQUA ELETTRICO

- ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE, L'USO E LA MANUTENZIONE
- CERTIFICATO DI GARANZIA

ENG - ELECTRIC WATER HEATER

- INSTALLATION, USER AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS
- WARRANTY CERTIFICATE

RO - BOILER ELECTRIC

- INSTRUCȚII PENTRU INSTALARE, UTILIZARE și ÎNTREȚINERE
- CERTIFICAT DE GARANȚIE

ARA . . .
إرشادات خاصة في عملية التركيب، الاستعمال والصيانة . . .
شهادة ضمان . . .

Lamborghini
CALORECLIMA

ITA	pag. ...	6
ENG	pag. ...	11
RO	pag. ...	16
ARA	pag. ...	21

PER LE INSTALLAZIONI IN ITALIA

Il dispositivo contro le sovrappressioni, ove fornito in dotazione con il prodotto, non è un gruppo di sicurezza idraulica.

Ai sensi della **CIRCOLARE DEL MINISTERO DELLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE DEL 26 MARZO 2003, N.9571**, l'installazione alla rete idrica degli scaldacqua ad accumulo di uso domestico e similare deve avvenire tramite un gruppo di sicurezza idraulica, i criteri per la cui progettazione, costruzione e funzionamento sono definiti dalla **NORMA EUROPEA UNI EN 1487:2002** oppure dalle equivalenti norme in vigore.

Tale **GRUPPO di SICUREZZA IDRAULICA** deve comprendere almeno:

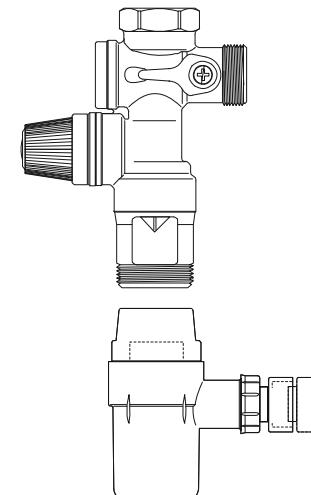
- Un rubinetto di intercettazione;
- Una valvola di ritegno;
- Un dispositivo di controllo della valvola di ritegno;
- Una valvola di sicurezza;
- Un dispositivo di interruzione di carico idraulico.

I suddetti accessori sono necessari ai fini dell'esercizio in sicurezza degli scaldacqua medesimi.

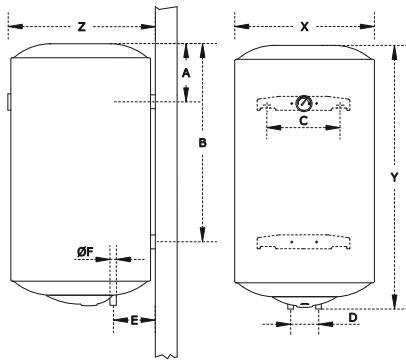
La pressione di esercizio massima deve essere **0,7 MPa (7 bar)**.

Durante la fase di riscaldamento dell'acqua il gocciolamento del dispositivo è normale, in quanto dovuto all'espansione del volume dell'acqua all'interno del prodotto.

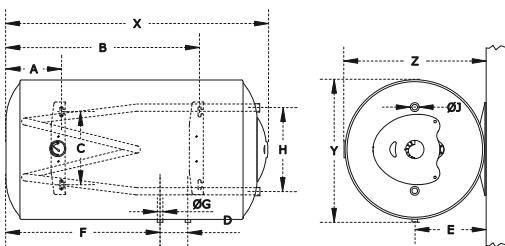
Per questo motivo **È NECESSARIO** collegare lo scarico della valvola ad una tubazione di scarico dell'abitazione (vedi libretto di istruzione Norme di installazione - Collegamento idraulico).



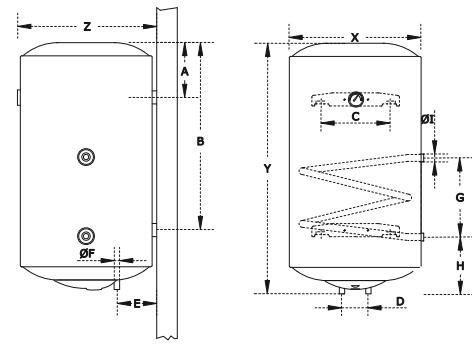
Codice accessori	
Gruppo di sicurezza idraulico ½"	3I800090
Gruppo di sicurezza idraulico ¾"	3I800100
Sifone 1"	3I800110



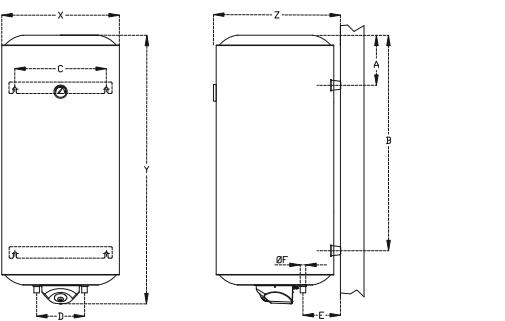
Mod.	50	65	80	100	120	150
X	440	440	440	440	440	440
Y	555	640	755	995	1130	1175
Z	460	460	460	460	460	460
A	185	185	185	185	190	190
B	/	/	/	/	915	955
C	265	265	265	265	265	265
D	100	100	100	100	100	100
E	130	130	130	130	130	130
F	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
Kg.	16	18	20,5	25	28,5	29,5



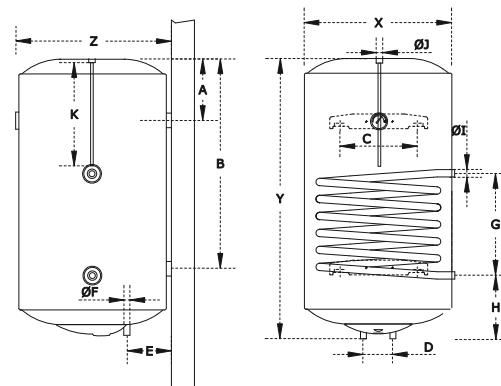
Mod.	80	100	120	150
X	770	990	1135	1255
Y	440	440	440	440
Z	460	460	460	460
A	180	200	190	200
B	555	740	915	955
C	265	265	265	265
D	100	100	100	100
E	230	230	230	230
F	355	570	720	760
G	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
H	300	300	300	300
I	1/2" F	1/2" F	1/2" F	1/2" F
Kg.	20,5	25	28,5	29,5



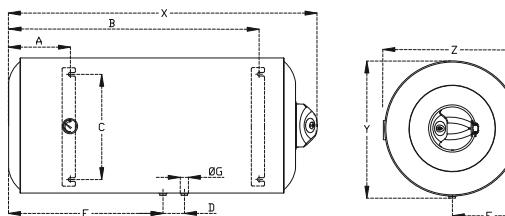
Mod.	50	65	80	100	120	150
X	440	440	440	440	440	440
Y	555	555	755	995	1130	1175
Z	460	460	460	460	460	460
A	185	185	185	185	190	190
B	/	/	/	/	915	955
C	265	265	265	265	265	265
D	100	100	100	100	100	100
E	130	130	130	130	130	130
F	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
G	170	240	240	240	240	240
H	200	215	215	215	215	215
I	1/2" F					
Kg.	18,5	20	24	28,5	32	33



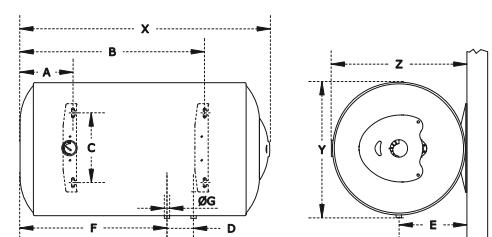
Mod.	150	200
X	565	565
Y	989	1253
Z	592	592
A	195	195
B	771	1035
C	440	440
D	230	230
E	175	175
F	3/4"	3/4"
Kg.	42	51



Mod.	80	100	120	150
X	440	440	440	440
Y	755	995	1130	1175
Z	460	460	460	460
A	185	185	190	190
B	/	/	915	955
C	265	265	265	265
D	100	100	100	100
E	130	130	130	130
F	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
G	380	380	380	380
H	215	215	215	215
I	1/2" F	1/2" F	1/2" F	1/2" F
J	1/2" F	1/2" F	1/2" F	1/2" F
K	350	350	350	350
Kg.	26,5	31	34,5	35,5



Mod.	150	200
X	989	1253
Y	565	565
Z	592	592
A	195	195
B	771	1035
C	265	265
D	140	140
E	310	310
F	340	595
G	3/4"	3/4"
Kg.	42	51



Mod.	50	65	80	100	120	150
X	555	640	755	995	1130	1175
Y	440	440	440	440	440	440
Z	460	460	460	460	460	460
A	200	185	180	200	190	200
B	345	420	555	740	915	955
C	265	265	265	265	265	265
D	100	100	100	100	100	100
E	230	230	230	230	230	230
F	180	240	355	570	720	760
G	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
Kg.	16	18	20,5	25	28,5	29,5

1. AVVERTENZE GENERALI

- Il presente libretto costituisce parte integrante ed essenziale del prodotto. Si raccomanda di conservarlo con cura e di accompagnarlo all'apparecchio anche in caso di sua cessione ad altro proprietario o utente e/o trasferimento su altro impianto.
- Prima di mettere in funzione l'apparecchio leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze contenute nel presente libretto, in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza d'installazione, d'uso e di manutenzione.
- L'installazione è a cura dell'acquirente e deve essere realizzata da personale tecnico qualificato in osservanza delle istruzioni contenute in questo libretto; un'errata installazione può causare danni, a persone, animali e cose, per le quali la ditta costruttrice non è responsabile.
- E vietato l'utilizzo di questo apparecchio per scopi diversi da quanto specificato. La ditta costruttrice non risponde per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli o da un mancato rispetto delle istruzioni contenute in questo libretto.
- L'installazione, la manutenzione e qualsiasi altro intervento deve essere effettuato da personale tecnico qualificato nel rispetto delle norme vigenti e delle indicazioni fornite dalla ditta costruttrice; eventuali riparazioni devono essere effettuate utilizzando esclusivamente ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza e fa decadere ogni responsabilità del costruttore.
- Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Questo apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (compresi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, o con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio. I bambini devono essere controllati da persone responsabili per la loro sicurezza che si assicurino che essi non giochino con l'apparecchio.
- È vietato toccare l'apparecchio se si è a piedi nudi o con parti del corpo bagnate.
- La temperatura dell'acqua calda è regolata da un termostato di funzionamento che funge anche da dispositivo di sicurezza per evitare pericolosi incrementi di temperatura, in caso di anomalia il suo riarmo è manuale, vedi il paragrafo Norme d'uso per l'utente.
- La connessione elettrica deve essere realizzata come indicato nel paragrafo Collegamento elettrico.
- Il dispositivo contro le sovrappressioni, qualora fosse fornito unitamente all'apparecchio, non deve essere manomesso. Qualora non fosse conforme alle norme e leggi vigenti è obbligatoria la sua sostituzione con altra idonea.
- Nessun oggetto infiammabile deve trovarsi nelle vicinanze dell'apparecchio.

Legenda simboli:



Richiama l'attenzione a situazioni o problemi che possono pregiudicare la sicurezza di **persone** per infortuni o rischio di morte.



Il mancato rispetto dell'avvertenza comporta un rischio di danneggiamento, potenzialmente grave, per **oggetti, piante o animali**.



Obbligo di attenersi alle norme di **sicurezza generali** e specifiche del **prodotto**.

2. NORME DI SICUREZZA GENERALI

Avvertenza	Rischio	Simbolo
Non effettuare operazioni che implicano l'apertura dell'apparecchio e/o la rimozione dalla sua installazione durante il funzionamento	Folgoreazione per presenza di componenti sotto tensione Lesioni personali per ustioni da componenti surriscaldati o per ferite per presenza di bordi e protuberanze taglienti	
Non avviare o spegnere l'apparecchio inserendo o staccando la spina del cavo di alimentazione elettrica	Folgoreazione per danneggiamento del cavo, della spina o della presa	
Non danneggiare il cavo di alimentazione elettrica	Folgoreazione per presenza di fili scoperti sotto tensione	
Non lasciare oggetti sull'apparecchio	Lesioni personali per la caduta dell'oggetto a seguito di vibrazioni	
Non salire sull'apparecchio	Danneggiamento dell'apparecchio o di oggetti sottostanti per la caduta dell'oggetto a seguito di vibrazioni	
Non eseguire operazioni di pulizia dell'apparecchio senza averlo prima spento, staccato la spina e/o disinserto l'interruttore dedicato	Lesioni personali per la caduta dall'apparecchio	
Installare l'apparecchio su parete solida e non soggetta a vibrazioni	Danneggiamento dell'apparecchio o degli oggetti sottostanti per la caduta dell'apparecchio a seguito del distacco dal fissaggio	
Eseguire i collegamenti elettrici con conduttori di sezione adeguata	Folgoreazione per presenza di componenti sotto tensione	
In seguito ad intervento, ripristinare tutte le funzioni di sicurezza prima della rimessa in servizio	Danneggiamento o blocco dell'apparecchio privo di funzioni di sicurezza e/o di controllo per funzionamento scorretto	

3. NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE DEL PRODOTTO

Avvertenza	Rischio	Simbolo
Svuotare i componenti che potrebbero contenere acqua calda, attivando sfiat, prima della loro manipolazione	Lesioni personali per ustioni	
Effettuare la disinserazione da calore di componenti attenendosi a quanto specificato nella "scheda di sicurezza" e nelle indicazioni d'uso del prodotto usato. Aerare l'ambiente, indossando indumenti protettivi, evitando misceleazioni di prodotti diversi, proteggendo l'apparecchio e gli oggetti circostanti	Lesioni personali per contatto di pelle o occhi con sostanze acide, inalazione o ingestione agenti chimici nocivi	
Non utilizzare insetticidi, solventi o detergents aggressivi per la pulizia dell'apparecchio	Danneggiamento dell'apparecchio o di oggetti circostanti per corrosione da sostanze acide	
	Danneggiamento delle parti in materiale plastico o verniciato	

4. CARATTERISTICHE TECNICHE E DIMENSIONALI

Per le caratteristiche tecniche fare riferimento ai dati contenuti nell'etichetta caratteristica applicata sullo scaldacqua.

Per le caratteristiche dimensionali e di peso, fare riferimento all'apposita Tabella inserita a margine del presente Libretto di Istruzione.

Per gli anni di garanzia fare riferimento a quanto indicato nell'etichetta caratteristica applicata sullo scaldacqua e nell'etichetta di imballo.

Questo apparecchio è conforme alle prescrizioni della Direttiva EMC 2014/30/UE Relativa alla compatibilità elettromagnetica.

5. NORME DI INSTALLAZIONE (ad uso del personale tecnico qualificato)

i Attenzione! Seguire scrupolosamente le avvertenze generali e le norme di sicurezza elencate all'inizio del testo, attenendosi obbligatoriamente a quanto indicato.

L'installazione e la messa in funzione dello scaldacqua deve essere effettuata da personale tecnico abilitato in conformità alle normative vigenti e di eventuali prescrizioni delle autorità locali e di enti preposti alla Salute Pubblica.

L'apparecchio serve a riscaldare l'acqua ad una temperatura inferiore a quella di ebollizione. Esso deve essere allacciato ad una rete di adduzione di acqua sanitaria dimensionata in base alle sue prestazioni e capacità.

Prima di collegare l'apparecchio è necessario:

- Controllare che le caratteristiche (riferirsi ai dati di targa) soddisfino le necessità del cliente.
- Verificare che l'installazione sia conforme al grado IP (protezione alla penetrazione di fluidi) dell'apparecchio secondo le normative vigenti.
- Leggere quanto riportato sull'etichetta dell'imballo.

Installazione dell'apparecchio

Questo apparecchio è progettato per essere installato esclusivamente all'interno di locali conformi alle normative vigenti. Si richiede il rispetto delle seguenti avvertenze relative alla presenza di:

- **Umidità:** non installare l'apparecchio in locali chiusi (non ventilati) ed umidi.
- **Gelo:** non installare l'apparecchio in ambienti in cui è possibile l'abbassamento di temperatura a livelli critici con rischio di formazione di ghiaccio.
- **Raggi solari:** non esporre l'apparecchio direttamente ai raggi solari, anche in presenza di vetrate.
- **Polvere/vapor/gas:** non installare l'apparecchio in presenza di ambienti particolarmente aggressivi come vapori acidi, polveri o saturi di gas.
- **Scariche elettriche:** non installare l'apparecchio direttamente sulle linee elettriche non protette da sbalzi di tensione.

L'apparecchio va installato quanto più vicino ai punti di utilizzazione per limitare le dispersioni di calore lungo le tubazioni. Per rendere più agevoli le varie manutenzioni, prevedere uno spazio di almeno 50 cm per accedere alle parti elettriche; si raccomanda di installare lo scaldacqua ad una distanza di almeno 20/25 cm dal soffitto e da pareti adiacenti. In aggiunta o diversamente le norme locali possono prevedere restrizioni per l'installazione nelle stanze da bagno. Rispettare dunque le distanze minime previste dalle norme locali vigenti.

In caso di pareti realizzate con mattoni o blocchi forati, tramezzi di limitata staticità, o comunque di murature diverse da quelle indicate, è necessario procedere ad una verifica statica preliminare del sistema di supporto. I ganci di attacco a muro devono essere tali da sostenere un peso triplo di quello dello scaldacqua pieno d'acqua. Si consigliano ganci con diametro di almeno 12 mm. In caso di scaldacqua orizzontale l'apparecchio dovrà essere fissato con i ganci nelle apposite asole.

Collegamento idraulico

Prima di collegare idraulicamente lo scaldacqua, lasciare scorrere l'acqua per alcuni minuti onde accertarsi che nelle tubazioni non vi siano corpi estranei che possano danneggiare l'apparecchio o parti collegate. Collegare l'ingresso e l'uscita dello scaldacqua con tubi o raccordi resistenti, oltre che alla pressione di esercizio, alla temperatura dell'acqua calda che normalmente può raggiungere e anche superare gli 80° C. Sono pertanto sconsigliati i materiali che non resistono a tali temperature. Avvitare al tubo di ingresso acqua dell'apparecchio, contraddistinto dal collinario di colore blu, un raccordo a "T". Su tale raccordo avvitare, da una parte un rubinetto per lo svuotamento dello scaldacqua (**A Fig.1**) preferibilmente manovrabile solo con l'uso di un utensile, dall'altro il dispositivo contro le sovrappressioni (**B Fig.1**). Prevedere, in caso di apertura del rubinetto di svuotamento un tubo di scarico acqua applicato all'uscita (**C Fig.1**). Assicurarsi che la pressione dell'acqua non sia uguale o superiore a quella indicata in targa, qualora è necessario applicare un riduttore di pressione il più lontano possibile dall'apparecchio preferibilmente a ridosso del contatore.

ATTENZIONE! Per le nazioni che hanno recepito la normativa europea EN 1487:2002 il dispositivo contro le sovrappressioni eventualmente in dotazione con il prodotto non è conforme alle normative nazionali. Il gruppo di sicurezza a norma deve avere pressione massima di 0,7 MPa (7 bar) e comprende almeno: un rubinetto di intercettazione, una valvola di ritegno, un dispositivo di controllo della valvola di ritegno, una valvola di sicurezza, un dispositivo di interruzione di carico idraulico.

L'uscita di scarico del dispositivo deve essere collegata ad una tubatura di scarico con un diametro almeno uguale a quella di collegamento dell'apparecchio, tramite un imbuto che permetta una distanza d'aria di minimi 20 mm con possibilità di controllo visivo per evitare che, in caso di intervento del dispositivo stesso, si provochino danni a persone, animali e cose, per i quali il costruttore non è responsabile. Collegare, tramite flessibile, l'ingresso del dispositivo contro le sovrappressioni alla tubazione dell'acqua fredda di rete, se necessario utilizzando un rubinetto di intercettazione (**D Fig.1**).

ATTENZIONE! Nell'avvitare il dispositivo contro le sovrappressioni non farlo a fine corsa e non manomettere lo stesso.

Un gocciolamento del dispositivo contro le sovrappressioni è normale nella fase di riscaldamento, per questo motivo è necessario collegare lo scarico, lasciato comunque sempre aperto all'atmosfera, con un tubo di drenaggio sifonato e installato in pendente continua verso il basso ed in luogo privo di ghiaccio; se invece si vuole evitare tale gocciolamento occorre installare un vaso di espansione conforme all'apparecchio sull'impianto di mandata (**E Fig.1**). Nell'eventualità che si decida per l'installazione dei gruppi miscelatori (rubinetteria o doccia), provvedere a spurgare le tubazioni da eventuali impurità che potrebbero danneggiarli.

In caso di scaldacqua **mistormero** installare l'ingresso e l'uscita dello scambiatore, due rubinetti, da aprire nel periodo invernale e chiudere nel periodo estivo. Tale operazione consente notevoli risparmi in termini energetici. (**Fig.2**)

L'allacciamento dello scaldacqua a una conduttria in rame o bronzo deve essere necessariamente effettuato interponendo un raccordo dielettrico filettato al tubo di ingresso dell'acqua fredda e di uscita dell'acqua calda. Questi raccordi dielettrici sono disponibili in optional o di serie in base al modello acquistato. (**F Fig.1**).

La durata dello scaldacqua è condizionata dal buon funzionamento del sistema di protezione galvanico, pertanto l'apparecchio non può essere utilizzato in presenza di acqua con durezza permanente inferiore a 12°F.

Nel caso, invece, di acque con durezza, particolarmente elevata, si avrà una notevole e rapida formazione di calcare all'interno dell'apparecchio, con conseguente perdita di efficienza e danneggiamento della resistenza elettrica.

Collegamento elettrico

Per una maggiore sicurezza effettuare un controllo accurato dell'impianto elettrico verificandone la conformità alle norme vigenti, in quanto il costruttore dell'apparecchio non è responsabile per eventuali danni causati dalla mancanza di messa a terra dell'impianto o per anomalie di alimentazione elettrica. Verificare che l'impianto sia adeguato alla potenza massima assorbita dallo scaldacqua (riferirsi ai dati di targa) e che la sezione dei cavi per i collegamenti elettrici sia idonea, e conforme alla normativa vigente.

Sono vietate prese multiple, prolunghe o adattatori.

E' vietato utilizzare i tubi dell'impianto idraulico, di riscaldamento e del gas per il collegamento di terra dell'apparecchio.

- **Se l'apparecchio è fornito di cavo di alimentazione**, qualora si renda necessaria la sua sostituzione, occorre utilizzare un cavo delle medesime caratteristiche.

Il cavo di alimentazione deve essere introdotto nell'apposito foro situato nella parte posteriore della calottina in plastica dell'apparecchio e fatto scorrere fino a fargli raggiungere la morsettiera (A Fig.3), infine bloccare i singoli cavetti serrando le apposite viti.

Per l'esclusione dell'apparecchio dalla rete di alimentazione deve essere utilizzato un interruttore onnipolare rispondente alle vigenti norme CEI-EN (apertura contatti di almeno 3 mm., meglio se provvisto di fusibili).

La messa a terra dell'apparecchio è obbligatoria e il cavo di terra (giallo-verde) va fissato al morsetto in corrispondenza del simbolo terra (B Fig.3).

Bloccare il cavo di alimentazione sull'apparecchio con l'apposito fermacavo fornito in dotazione.

Prima della messa in funzione controllare che la tensione di rete sia conforme al valore di targa sull'apparecchio.

- **Se l'apparecchio non è fornito di cavo di alimentazione**, la modalità di installazione deve essere scelta tra le seguenti:
 - collegamento alla rete fissa con cavo flessibile attraverso tubo rigido;
 - collegamento alla rete fissa con solo cavo flessibile, qualora l'apparecchio sia fornito di fermacavo.

Messa in funzione e collaudo

Prima di dare tensione, **effettuare il riempimento dello scaldacqua con l'acqua di rete**.

Tale riempimento si effettua aprendo il rubinetto centrale dell'impianto domestico e quello dell'acqua calda di utilizzazione fino alla fuoriuscita di tutta l'aria. Lo scaldacqua è pieno quando l'acqua esce dal rubinetto di utilizzazione dell'acqua calda. Verificare visivamente l'esistenza di eventuali perdite d'acqua anche dalla flangia o dalla ghera ed eventualmente procedere con moderazione ad un serraggio "incrociato" o a un'avvitatura.

Dare tensione agendo sull'interruttore. Lo scaldacqua è dotato di un termostato che controlla automaticamente la temperatura dell'acqua; la lampada pilota deve rimanere accesa soltanto durante la fase di riscaldamento.

Alcuni scaldacqua possono avere la regolazione esterna della temperatura; la regolazione si effettua ruotando la manopola posta sull'esterno della calotta di protezione dell'apparecchio secondo le indicazioni.

Qualora si volesse regolare la temperatura di uno scaldacqua sprovvisto di una regolazione esterna, procedere come segue:

- disinserire l'alimentazione elettrica;
- rimuovere la calotta di protezione;
- agire sulla manopola colorata del termostato, ruotandola in senso orario o antiorario secondo le indicazioni.

6. NORME DI MANUTENZIONE (per personale tecnico qualificato)

i Seguire scrupolosamente le avvertenze generali e le norme di sicurezza elencate all'inizio del testo, attenendosi obbligatoriamente a quanto indicato.

Tutti gli interventi e le operazioni di manutenzione devono essere effettuati da personale tecnico qualificato. Prima di chiedere comunque l'intervento dell'assistenza tecnica per un sospetto guasto, verificare che il mancato funzionamento non dipenda da altre cause quali, ad esempio, temporanea mancanza di acqua o di energia elettrica.

Svuotamento dell'apparecchio

E' indispensabile svuotare l'apparecchio se deve rimanere inutilizzato in un locale esposto al gelo.

Quando si rende necessario, procedere allo svuotamento dell'apparecchio come di seguito:

- scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica;
- chiudere il rubinetto di intercettazione, se installato (D Fig.1), altrimenti il rubinetto centrale dell'impianto domestico;
- aprire il rubinetto dell'acqua calda (lavabo o vasca da bagno);
- aprire il rubinetto di svuotamento dello scaldacqua (A Fig.1).

Eventuale sostituzione di particolari (utilizzare soltanto ricambi originali)

i Seguire scrupolosamente le avvertenze generali e le norme di sicurezza elencate all'inizio del testo, attenendosi obbligatoriamente a quanto indicato.

Prima di ogni intervento sul prodotto disinserire l'apparecchio dalla rete elettrica.

Dopo aver rimosso la calotta di protezione si può accedere alle parti elettriche dello scaldacqua.

Per rimuovere il termostato occorre prima scollegare il cavo di alimentazione.

Per rimuovere la resistenza occorre prima svuotare l'apparecchio, vedi "Svuotamento dell'apparecchio".

- Per le serie di scaldacqua con attacco a vite, svitare con apposito utensile la resistenza a tappo e tirare verso l'esterno (A Fig.4);
- Per le serie di scaldacqua munite di flangia, svitare i bulloni che sostengono la flangia e tirare quest'ultima verso l'esterno (A Fig.5). La resistenza è accoppiata alla flangia.

In entrambi i casi l'anodo è avvitato sulla basetta della resistenza. In caso di serie di scaldacqua con resistenza in steatite questa è posta in un apposito contenitore smaltato. Non è quindi obbligatorio svuotare l'apparecchio per la sostituzione della resistenza (A Fig.6).

ATTENZIONE! Assicurarsi che la posizione della guarnizione, l'inserimento dei faston del termostato e la posizione del gruppo elettrico siano quelli originali (fanno eccezione i gruppi elettrici con attacco a vite dove l'orientamento finale dello stesso è ininfluente).

Manutenzioni periodiche

Per ottenere il buon rendimento dell'apparecchio è opportuno procedere alla disincrostazione della resistenza (Fig.4,5) ogni 2 anni circa.

L'operazione, se non si vogliono adoperare acidi adatti allo scopo, può essere effettuata sbriolando la crosta di calcare facendo attenzione a non danneggiare la corazzata della resistenza.

L'anodo di magnesio (B Fig.4, 5, 6) deve essere sostituito ogni due anni. Per sostituirlo bisogna prima disinserire l'apparecchio dalla rete elettrica e svuotarlo seguendo le istruzioni contenute nel presente libretto. L'anodo è avvitato sulla basetta della resistenza.

In caso di serie con resistenza steatite, l'anodo è avvitato sul contenitore della resistenza (B Fig.6).

7. NORME DI USO PER L'UTENTE

i Seguire scrupolosamente le avvertenze generali e le norme di sicurezza elencate all'inizio del testo, attenendosi obbligatoriamente a quanto indicato.

Raccomandazioni per l'utente

- Evitare di posizionare sotto lo scaldacqua qualsiasi oggetto e/o apparecchio che possa essere danneggiato da un'eventuale perdita d'acqua;
- In caso di non utilizzo prolungato dell'acqua è necessario:
 - togliere l'alimentazione elettrica all'apparecchio portando l'interruttore in posizione "OFF";
 - chiudere i rubinetti del circuito idraulico.
- Attenzione! L'acqua calda con una temperatura superiore ai 50 °C dai rubinetti di utilizzo può causare immediatamente serie bruciature o gravi ustioni. **Bambini, disabili e anziani sono esposti maggiormente al rischio ustioni.**

E' vietato all'utente eseguire manutenzioni ordinarie e straordinarie sull'apparecchio. In caso di sostituzione del cavo di alimentazione elettrica, rivolgersi a personale qualificato.

Gli apparecchi sono dotati di un termostato di sicurezza onnipolare, secondo quanto richiesto dalle vigenti norme CEI-EN; questo interviene in caso di riscaldamento anomale dell'acqua. L'intervento del termostato di sicurezza provoca l'interruzione automatica e definitiva dell'alimentazione elettrica. Il suo ripristino è manuale e si effettua premendo l'apposito pulsante. (A Fig.7) Questa operazione deve avvenire dopo aver eliminato le cause che ne hanno provocato l'intervento. Se si dovesse verificare detta anomalia rivolgersi a personale tecnico qualificato. Per la pulizia delle parti esterne è necessario usare un panno umido imbevuto di acqua saponata.

8. NOTIZIE UTILI

Problema	Soluzione
Se l'acqua in uscita è fredda	Fare verificare: <ul style="list-style-type: none">- la presenza di tensione sulla morsettiera;- gli elementi riscaldanti della resistenza;- se il termostato non è stato inserito correttamente.
Se l'acqua è bollente (presenza di vapore dai rubinetti)	Interrompere l'alimentazione elettrica dell'apparecchio e fare verificare: <ul style="list-style-type: none">- il livello di incrostazione della caldaia e dei componenti.
Erogazione insufficiente di acqua calda	Fare verificare: <ul style="list-style-type: none">- la regolazione della temperatura del termostato;- la pressione di rete dell'acqua;- lo stato del rompighiaccio del tubo di ingresso dell'acqua fredda;- lo stato del tubo di prelievo dell'acqua calda;- i componenti elettrici.
Se non si accende la lampada spia	Fare verificare: <ul style="list-style-type: none">- che la lampada spia sia collegata negli appositi alloggiamenti;- che la regolazione termostatica non sia al minimo;- che la lampadina non sia difettosa.
Collegamenti idraulici che perdono	Fare verificare: <ul style="list-style-type: none">- che la guarnitura dei collegamenti sia adeguata.
Perdita d'acqua dal gruppo elettrico	Fare verificare: <ul style="list-style-type: none">- per le serie di scaldacqua con attacco a vite, che il serraggio del gruppo filettato sia adeguato (eventualmente procedere con moderazione al serraggio);- per le serie di scaldacqua muniti di flangia, che il serraggio dei bulloni della flangia sia adeguato (eventualmente procedere con moderazione ad un serraggio "incrociato") e lo stato della guarnizione.
Fuoriuscita d'acqua dal dispositivo contro le sovrappressioni	Un gocciolamento di acqua dal dispositivo contro le sovrappressioni è da ritenersi normale durante la fase di riscaldamento. Se si vuole evitare tale gocciolamento occorre installare un vaso di espansione conforme all'apparecchio sull'impianto di mandata. Se la fuoriuscita continua durante il periodo di non riscaldamento, fare verificare: <ul style="list-style-type: none">- la taratura del dispositivo contro le sovrappressioni;- la pressione di rete dell'acqua.
Fenomeni di condensa, gocciolamenti	ATTENZIONE! Non ostruire mai il foro di evacuazione del dispositivo contro le sovrappressioni! Se nel serbatoio l'acqua è fredda possono avvenire dei gocciolamenti. Verificare sempre le perdite con la temperatura dell'acqua a regime.

IN OGNI CASO NON TENTARE DI RIPARARE L'APPARECCHIO, MA RIVOLGERSI SEMPRE A PERSONALE TECNICO QUALIFICATO.

I dati e le caratteristiche indicate, non impegnano la Ditta costruttrice, che si riserva il diritto di apportare tutte le modifiche ritenute opportune senza obbligo di preavviso o di sostituzione.



Questo prodotto è conforme alla Direttiva EU 2002/96/EC

Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile non può essere trattato come un normale rifiuto domestico. Deve essere consegnato al punto più vicino di raccolta per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Lo smaltimento deve essere effettuato in accordo con le regole ambientali vigenti per lo smaltimento dei rifiuti. Per informazioni più dettagliate sul trattamento, recupero e riciclo di questo prodotto, per favore contattare l'ufficio pubblico di competenza (del dipartimento ecologia e ambiente), il vostro servizio di raccolta rifiuti a domicilio, o il negozio dove avete acquistato il prodotto.

CERTIFICATO DI GARANZIA

PARTE DA COMPILARE DA PARTE DEL CLIENTE

DATI CLIENTE / INDIRIZZO

COGNOME: _____

NOME: _____

VIA: _____

C.A.P.: _____

CITTÀ: _____

PROVINCIA: _____

REGIONE / STATO: _____

Certificato di Garanzia

DA COMPILARE E CONSERVARE PER ESSERE ESIBITO AL PERSONALE AUTORIZZATO, IL PRESENTE CERTIFICATO NON DEVE ESSERE SPEDITO.

LA GARANZIA È VALIDA SE:

- CONVALIDATA DAL TIMBRO DEL RIVENDITORE E DEBITAMENTE COMPILATA E FIRMATA DALL'UTENTE/PROPRIETARIO.
- L'APPARECCHIO È MUNITO DI ETICHETTA CARATTERISTICA CONTENENTE I DATI TECNICI.
- L'APPARECCHIO NON È STATO MANOMESSO DA PERSONE NON AUTORIZZATE.
- LA PRESSIONE NON SUPERA 0,8 MPa
- È STATO EFFETTUATO IL COLLEGAMENTO DI MESSA A TERRA.
- LA GARANZIA RISULTA VALIDA SOLTANTO SE L'ANODO VIENE RINNOVATO OGNI DUE ANNI.**

La presente garanzia ha una validità dalla **data di acquisto** di: vedi anni indicati nell'etichetta caratteristica applicata sullo scaldacqua; e una validità dalla **data di fabbricazione** di: vedi anni e mesi indicati nell'etichetta caratteristica applicata sullo scaldacqua con l'aggiunta di **6 mesi**. Tale garanzia riguarda esclusivamente i vizi di fabbricazione, pertanto sono esclusi dalla stessa tutte le parti elettriche, le parti in plastica e le valvole di sicurezza e di ritegno. Tale garanzia non copre le parti avariate a seguito della cattiva o errata installazione, delle anomalie dell'impianto elettrico, dell'insufficiente portata dell'impianto idrico e comunque di tutte le altre cause, non dipendenti dalla ditta in indirizzo. Tale garanzia non risponde di eventuali danni diretti o indiretti a persone, animali o cose causati da avarie dell'apparecchio o da forzate sospensioni del suo funzionamento. Nessuno è autorizzato a modificarne i termini o a rilasciare altri verbali o scritte. Questa garanzia è valida solo nei confronti del primo acquirente/utente. In caso di riparazione o sostituzione dell'apparecchio la durata della garanzia non viene prolungata rispetto a quella originaria. Nel caso di sostituzione dell'apparecchio compilare la nuova garanzia nel seguente modo:

- 1) Timbrare il certificato nuovo.
- 2) Inviare garanzia dell'apparecchio difettoso, più copia di quello sostitutivo.
- 3) Nel nuovo certificato di garanzia specificare la rimanente durata della garanzia originaria dello scaldacqua sostituito, nell'apposito spazio. La ditta si impegna a provvedere alla riparazione o sostituzione delle parti difettose a condizione che l'apparecchio sia reso alla fabbrica franco di ogni spesa, oppure col solo addebito del diritto fisso di chiamata del nostro più vicino centro di assistenza. La richiesta di garanzia non sospende il pagamento della merce.

PARTE DA COMPILARE A CURA DEL RIVENDITORE AUTORIZZATO

TIMBRO, FIRMA DEL RIVENDITORE E DATA DI ACQUISTO (*)

(*) la data di acquisto deve essere sempre comprovata da regolare documento d'acquisto (scontrino o ricevuta fiscale)

CODICE PRODOTTO, MODELLO E NUMERO SERIALE (**)

(**) vedi etichetta caratteristica applicata sullo scaldacqua

1. GENERAL WARNINGS

- This booklet is an integral and essential part of the product. It must be kept with care and accompany the appliance even when it changes ownership, is used by another person or persons or is installed on another system.
- Before starting the appliance, carefully read the instructions and warnings contained in this booklet, as these provide important information on safety during installation, use and maintenance.
- Installation is the purchaser's responsibility and must be performed by qualified technical personnel, in accordance with the instructions provided in this booklet; incorrect installation may cause harm to people and animals and damage to things, in which case the manufacturer is not liable.
- This appliance must not be used for purposes other than those specified. The manufacturer is not liable for any damage due to improper, incorrect and unreasonable use, nor to failure to observe the instructions contained in this booklet.
- Installation, maintenance and any other work must be performed by qualified technical personnel in compliance with the standards in force and the instructions provided by the manufacturer; any repairs must be performed only using original spare parts. Failure to heed these warnings may affect safety, in which cases the manufacturer is not liable.
- Parts of the packaging must not be left within reach of children, as they are potential hazards.
- The appliance is not intended for use by people (including children) with limited physical, sensorial or mental abilities, or without sufficient experience or knowledge, unless they are supervised or instructed on the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must be supervised by people responsible for their safety who can ensure that they do not play with the appliance.
- Do not touch the appliance with bare feet or with wet or damp parts of the body.
- Hot water temperature is controlled by a thermostat, which also acts as a safety device to prevent the temperature from rising to dangerous levels; in the event of faults, operation is reset manually, see the paragraph on Operating instructions.
- Electrical connections must be made as shown in the paragraph on Electrical connection.
- The pressure relief device, if supplied together with the appliance, must not be tampered with. If not compliant with standards and legislation in force, it must be replaced with a different suitable device.
- No flammable objects must be placed near the appliance.

Key to the symbols:



This highlights situations or problems that may affect the safety of **people** with the risk of injuries or death.



Failure to heed these warnings involves the risk of potentially serious damage to **objects, plants or animals**.



This highlights **general** and specific **product safety requirements**.

2. GENERAL SAFETY REQUIREMENTS

Warning	Risk	Symbol
Do not perform operations that involve opening the appliance and/or dismantling it during operation	Electrocution due to presence of live components Personal injuries due to burns from hot components or cuts from sharp edges and protrusions	
Do not switch the appliance on or off by plugging in or unplugging the power cable	Electrocution due to damaged cable, plug or socket	
Do not damage the power cable	Electrocution due to bare live wires	
Do not leave objects on the appliance	Personal injuries due to the appliance falling as a result of vibrations	
Do not climb onto the appliance	Damage to the appliance or objects underneath this due to the appliance falling as a result of vibrations Personal injuries due to the appliance falling	
Do not clean the appliance without first switching it off, unplugging it and/or switching off the main switch	Damage to the appliance or objects underneath this due to the appliance falling as a result of detachment from its supports Electrocution due to presence of live components	
Install the appliance on a solid wall without vibrations	Appliance falling as a result of the wall collapsing, or noise during operation	
Make the electrical connections using suitably sized wires	Fire due to overheating caused by current running in undersized cables	
Following all work, restore all safety functions before operating the appliance again	Damage or appliance shutdown without safety and/or control functions against incorrect operation	

3. SPECIFIC PRODUCT SAFETY REQUIREMENTS

Warning	Risk	Symbol
Empty any components that may contain hot water, using the vents, before handling	Personal injuries due to burns	
Descale components as specified on the "safety data sheet" and in the instructions for the product used. Ventilate the environment, wear protective garments, avoid mixing different products and protect the appliance and surrounding objects	Personal injuries due to skin or eye contact with acidic substances, inhalation or ingestion of harmful chemicals Damage to the appliance or surrounding objects due to corrosion by acidic substances	
Do not use insecticides, solvents or aggressive detergents to clean the appliance	Damage to the plastic or painted parts	

4. TECHNICAL SPECIFICATIONS AND DIMENSIONS

For the technical specifications, see the data provided on the rating label applied to the water heater.

For dimensions and weight, see the table included in this instruction booklet.

For the number of years of warranty coverage, see the rating label applied to the water heater and the packaging label.

This appliance is compliant with the requirements of EMC Directive 2004/108/EC on electromagnetic compatibility.



5. Installation instructions (intended for qualified technical personnel)

i **Warning!** Pay careful attention to the general warnings and safety requirements described at the beginning of the document, strictly observing the instructions given.

The water heater must be installed and commissioned by authorised technical personnel, in compliance with standards in force and any local council and/or public health authority requirements.

The appliance is used to heat water to below-boiling temperatures. It must be connected to a domestic hot water distribution system, according to its performance and heating capacity.

Before connecting the appliance:

- Check that the specifications (see the rating plate) meet customer requirements.
- Make sure installation is compliant with the appliance's IP rating (protection against penetration of fluids) in accordance with standards in force.
- Read the instructions provided on the packaging label.

Installation

This appliance is designed to be installed only inside rooms in compliance with the relevant standards in force. The following warnings must be heeded in relation to:

- **Damp:** do not install the appliance closed (non-ventilated) and damp rooms.
- **Frost:** do not install the appliance in rooms where the temperature may drop to critical levels and ice may form.
- **Sunlight:** do not expose the appliance to direct sunlight, even through glass.
- **Dust/fumes/gases:** do not install the appliance in particularly aggressive environments with acid fumes or dust, or saturated with gases.
- **Electrical discharges:** do not connect the appliance directly to power lines that are not protected against voltage surges.

The appliance should be installed as near as possible to the points of delivery, so as to limit heat loss along the pipes. To simplify maintenance, leave at least 50 cm clearance to access the electrical parts; the water heater should be installed at least 20/25 cm from the ceiling and from adjacent walls. Additional or other local requirements may involve restrictions for installation in bathrooms. Consequently, adopt the minimum clearance specified by local standards in force.

For walls made from hollow bricks or blocks, partition walls with limited static load resistance, or types of walls in general other than those specified, preliminary static checks must be performed on the support structure.

The wall mounting hooks must be able to withstand three times the weight of the water heater when filled with water. Hooks with a minimum diameter of 12 mm are recommended. For horizontal water heaters, the appliance must be fixed using the hooks in the corresponding slots.

Water connection

Before connecting the water heater to the plumbing, let the water run for a few minutes to make sure there is no foreign matter in the pipes that may damage the appliance or the connected parts. Connect the water heater inlet and outlet using pipes or fittings that are rated for the operating pressure and hot water temperature, which will normally reach and at times exceed 80°C. Consequently, materials that cannot withstand such temperatures are not recommended. Attach a "T" fitting to the appliance inlet pipe, highlighted by the blue collar. To one end of the fitting attach a tap to drain the water heater (**A Fig. 1**), preferably only openable using a tool, and fit the pressure relief device (**B Fig. 1**) to the other. Fit a discharge pipe to the outlet to drain the water when opening the tap (**C Fig. 1**).

Make sure that the water pressure is less than the values shown on the rating plate, if necessary install a pressure reducer as far as possible from the appliance, preferably near the water meter.

WARNING! In countries that have adopted European standard EN 1487:2002, the pressure relief device supplied as an optional accessory with the product is not compliant with national standards. The standards-compliant safety group must have a maximum pressure of 0.7 MPa (7 bars) and include at least the following devices: a shut-off valve, a non-return valve, a control mechanism for the non-return valve, a safety valve and a water pressure shut-off device. The relief device must be connected to a drain pipe with a diameter at least equal to the fitting on the appliance, via a funnel with a minimum air gap of 20 mm. This must be visible so that, when the device is activated, damage can be avoided to people, animals and things. The manufacturer is not liable in any way for such damage.

Use a flexible pipe to connect the inlet of the pressure relief device to the cold mains water pipe, where necessary via a shut-off valve (**D Fig. 1**).

WARNING! Do not over-tighten nor tamper with the pressure relief device.

Dripping from the pressure relief device is normal when the appliance is heating the water; for this reason, it must be drained via an open-ended pipe with drain trap, running with a continuous downward incline to a place where ice will not form. To prevent dripping, on the other hand, install a suitable expansion vessel on the outlet (**E Fig. 1**). If mixer units are used (taps or shower heads), make sure to flush out any impurities that may damage them.

The copper or bronze pipes must be connected to the water heater using threaded dielectric unions on the cold water inlet and hot water outlet. These dielectric unions are available as options or as standard, depending on the model purchased. (**F Fig. 1**).

The life of the water heater depends on correct operation of the galvanic protection system, therefore the appliance cannot be used with water whose permanent hardness is less than 12°F.

Operation with particularly hard water will lead to considerable and rapid scaling inside the appliance, with a consequent decline in efficiency and damage to the electric heater.

Electrical connection

For improved safety carefully check the electrical system, making sure it complies with the standards in force, as the manufacturer is not liable for any damage due to failure to earth the appliance or faults in the power supply.

Make sure the system is suitable for the maximum power consumption of the water heater (see the rating plate) and that the electrical connection cables are suitably sized and compliant with standards in force.

Multiple outlets, extensions and adapters are not allowed.

The water, heating system and gas pipes cannot be used to earth the appliance.

- **If the appliance is supplied complete with power cable** and this needs to be replaced, use a cable with the same specifications.

Insert the power cable into the special hole in the casing at the rear of the appliance and slide it in until reaching the terminal block (**A Fig. 3**), then secure the individual wires by tightening the screws.

To isolate the appliance from the mains, use a disconnect switch compliant with the IEC-EN standards in force (minimum contact opening 3 mm, where possible fitted with fuses).

The appliance must be earthed, and the earth wire (yellow-green) must be connected to the terminal with the earth symbol . (**B Fig. 3**).

Secure the power cable to the appliance using the special cable clamp supplied.

Before switching on, make sure mains voltage corresponds to the value shown on the appliance's rating plate.

- **If the appliance is not supplied with a power cable**, choose one of the following installation methods:
 - mains connection using a flexible cable in a rigid cableway;
 - mains connection using a flexible cable only, if the appliance is supplied with a cable clamp.

Starting and testing

Before connecting power, **fill the water heater with mains water**.

This is done by opening the main gate valve in the domestic water supply circuit and a hot water tap to make sure all the air is released. The water heater is full when water starts running out of the hot water tap. Visually check there are no water leaks, including from the flanges or nuts, and if necessary tighten these slightly in a criss-cross sequence.

Power up the appliance at the switch. The water heater features a thermostat that automatically controls the water temperature; the indicator light only stays on when the water is being heated.

Some water heaters may allow the temperature to be set by turning the knob provided on the outside of the appliance's casing, as indicated.

To set the temperature of water heaters without a temperature adjustment knob, proceed as follows:

- disconnect the power supply;
- remove the casing;
- adjust the coloured knob on the thermostat, turning it clockwise or anticlockwise as indicated.

6. MAINTENANCE REQUIREMENTS (for qualified technical personnel)

i **Warning!** Pay careful attention to the general warnings and safety requirements described at the beginning of the document, strictly observing the instructions given.

All work and maintenance operations must be performed by qualified technical personnel.

However before contacting technical service due to a suspected fault, make sure the malfunction doesn't depend on other causes, such as temporary water outage or power failure.

Emptying the appliance

The appliance must be emptied when not used in places exposed to frost.

When necessary, empty the appliance as follows:

- disconnect the appliance from the mains power supply;
- close the shut-off valve, if installed (**D Fig. 1**), otherwise close the gate valve on the domestic water supply circuit;
- open a hot water tap (washbasin or bathtub);
- open the tap to empty the water heater (**A Fig. 1**).

Replacing parts (only use original spare parts)

i **Warning!** Pay careful attention to the general warnings and safety requirements described at the beginning of the document, strictly observing the instructions given.

Before performing any work on the product, disconnect the appliance from the mains power supply.

After having removed the casing, access the water heater's electrical circuit.

To remove the thermostat, first disconnect the power cable.

To remove the heater, first empty the appliance, see "Emptying the appliance".

- For water heaters with screw attachment, use the special tool to unscrew the heater and pull it out (**A Fig. 4**);

- For water heaters with flange, unscrew the bolts that support the flange and pull this out (**A Fig. 5**). The heater is coupled to the flange.

In both cases, the anode is screwed onto the heater base block.

For water heaters with steatite heaters, this is fitted in a special enamel-coated housing. Consequently, the appliance does not need to be emptied in order to replace the heater (**A Fig. 6**).

WARNING! S'assurer que la position du joint, l'insertion des cosses faston du thermostat et la position du groupe électrique sont corrects (sauf pour les groupes électriques avec raccord à visser où l'orientation finale de celui-ci n'a pas d'importance).

Periodical maintenance

To ensure good appliance efficiency, the heater should be descaled (**Fig. 4.5**) approximately every 2 years.

This can be done using special acid solutions, or alternatively by scraping the scale off, making sure not to damage the tubular heater.

The magnesium anode (**B Fig. 4, 5, 6**) must be replaced every two years. To replace this, first disconnect the appliance from the mains power supply and empty it following the instructions described in this booklet.

The anode is screwed onto the heater base block.

For water heaters with steatite heaters, the anode is screwed onto the heater housing (**B Fig. 6**).

Pressure relief device

The pressure relief device must be activated regularly (monthly) to remove fouling due to scale and make sure it is not blocked.

7. OPERATING INSTRUCTIONS

i Pay careful attention to the general warnings and safety requirements described at the beginning of the document, strictly observing the instructions given.

Tips for users

- Avoid placing any object and/or appliance underneath the water heater that may be damaged by water leaks.
- If not using the water heater for an extended period, proceed as follows:
 - disconnect power to the appliance by moving the switch to "OFF";
 - close the taps in the water circuit.
- Warning! Hot water coming out of the taps at a temperature above 50°C may instantly cause serious burns or scalding. **Children, disabled people and the elderly are most susceptible to the risk of burns.**

Users are prohibited from performing scheduled or unscheduled maintenance on the appliance.
If needing to replace the power cable, contact qualified personnel.

The appliances are fitted with a safety thermostat as required by IEC-EN standards in force; this is activated when the water overheats. Activation of the safety thermostat automatically cuts off the power supply. It can be reset manually by pressing the corresponding button (**A Fig. 7**). This must be done after having resolved the problem that caused activation. If such faults occur, contact qualified technical personnel.
To clean the outside of the appliance use a damp cloth dipped in soapy water.

8. TROUBLESHOOTING

Problem	Solution
Cold water comes out	Check: <ul style="list-style-type: none"> - voltage at the terminal block; - the heating elements; - that the thermostat has been fitted correctly.
Boiling water comes out (steam is released from the taps)	Disconnect power to the appliance and check: <ul style="list-style-type: none"> - scale in the water heater and on the components.
Insufficient hot water delivery	Check: <ul style="list-style-type: none"> - the thermostat temperature setting; - mains water pressure; - the condition of the strainer on the cold water inlet pipe; - the condition of the hot water delivery pipe; - the electrical components.
The indicator light doesn't come on	Check: <ul style="list-style-type: none"> - that the indicator light is connected to the special socket ; - that the thermostat is not set to the minimum; - that the indicator light is not faulty.
Leaky water connections	Check: <ul style="list-style-type: none"> - that the connections are suitably sealed.
Water leaks from the electrical assembly	Check: <ul style="list-style-type: none"> - for water heaters with screw attachment, that the threaded connections are tight (if necessary, tighten slightly); - for water heaters with flanges, that the bolts on the flange are tight (if necessary tighten slightly in a criss-cross sequence) and the gasket is intact.
Water leaks from the pressure relief device	Water dripping from the pressure relief device is normal when the water is being heated. To prevent dripping, install a suitable expansion vessel on the outlet. If the dripping continues when water is not being heated, check: <ul style="list-style-type: none"> - calibration of the pressure relief device; - mains water pressure. WARNING! Never plug the drain hole on the pressure relief device!
Condensate, dripping	If the water inside the heater is cold, dripping may occur. Always check for leaks when the water is at operating temperature.

NEVER ATTEMPT TO REPAIR THE APPLIANCE, ALWAYS CONTACT QUALIFIED TECHNICAL PERSONNEL.

The data and specifications described are not binding. The manufacturer reserves the right to make any modifications it considers appropriate without providing prior notice of such changes.



This product is compliant with EU Directive 2002/96/EC

The crossed-out wheelie bin symbol shown on the appliance indicates that the product cannot be handled as ordinary household waste at the end of its working life. It must be delivered to the nearest electrical and electronic equipment collection centre. Disposal must be managed in accordance with environmental regulations in force relating to waste disposal. For more detailed information on handling, recovering and recycling this product, please contact the relevant authorities (department of the environment), your household waste collection service, or the shop where you purchased the product.



WARRANTY CERTIFICATE

PART TO BE COMPLETED BY THE CUSTOMER

CUSTOMER NAME/ADDRESS

SURNAME: _____

NAME: _____

STREET ADDRESS: _____

POSTCODE: _____

CITY/TOWN: _____

PROVINCE: _____

REGION/STATE: _____

PART TO BE COMPLETED BY THE AUTHORISED DEALER

DEALER'S STAMP AND SIGNATURE, AND DATE OF PURCHASE (*)

(*) the date of purchase must always be backed by proof of purchase (receipt or invoice)

PRODUCT PART NUMBER, MODEL AND SERIAL NUMBER (**)

(**) see the rating label applied to the water heater

Warranty certificate

TO BE COMPLETED, KEPT AND SHOWN WHEN REQUESTED BY AUTHORISED PERSONNEL. DO NOT POST THIS CERTIFICATE.

THE WARRANTY IS VALID IF:

- ENDORSED BY THE DEALER'S STAMP AND DULY COMPLETED AND SIGNED BY THE USER/OWNER.
- THE APPLIANCE FEATURES THE RATING LABEL INDICATING ITS TECHNICAL SPECIFICATIONS.
- THE APPLIANCE HAS NOT BEEN TAMPERED WITH BY UNAUTHORISED PERSONNEL.
- THE PRESSURE DOES NOT EXCEED 0.8 MPa
- THE APPLIANCE HAS BEEN EARTHED.
- THE WARRANTY IS ONLY VALID IF THE ANODE IS REPLACED EVERY TWO YEARS.**

This warranty is valid for the number of years indicated on the rating label applied to the water heater from the **date of purchase**, and the number of years and months indicated on the rating label applied to the water heater from the **date of manufacture**, plus a further **6 months**. The warranty exclusively covers manufacturing defects, and therefore excludes all electrical parts, plastic parts and the safety and non-return valves. The warranty does not cover any faulty parts following incorrect or improper installation, faults in the electrical system, insufficient water flow and any other causes not attributable to the company. The warranty does not cover any direct or indirect damage to people, animals or things due to faults on the appliance or having to interrupt operation. No parties are authorised to modify the terms of this warranty or issue other verbal or written guarantees. This warranty only applies to the first purchaser/user. In the event of repairs to or replacement of the appliance, the warranty period is not extended beyond the original term. If the appliance is replaced, complete the new warranty certificate as follows:

- 1) Stamp the new certificate.
- 2) Send in the warranty certificate for the faulty appliance, plus a copy of the certificate for the replacement appliance.
- 3) On the new warranty certificate specify the remaining duration of the original warranty for the replaced water heater, in the special space. The company shall repair or replace any faulty parts as long as the appliance is delivered to the factory freight and duty paid, or with the call-out charge of our nearest service centre. Claims made under warranty do not afford the right to suspend payment for the goods.

Ferroli Spa - 37047 San Bonifacio (Verona) Italy - Via Ritonda 78/A - tel. +39.045.6139411 - fax +39.045.6100233
www.ferroli.com - email: info@ferroli.com (Italia) - export@ferroli.com (international)



1. AVERTISMENTE GENERALE

- Prezentul manual constituie parte integrantă și esențială a produsului. Se recomandă păstrarea sa cu grijă și împreună cu aparatul chiar și în cazul cedării sale unui alt proprietar sau utilizator și/sau transferarea sa pe o altă instalație.
- Înainte de a pune în funcțiune aparatul cititi cu atenție instrucțiunile și avertismentele conținute în acest manual, deoarece vă furnizează indicații importante privind siguranța în instalare, utilizare și întreținere.
- Instalarea va fi în grijă cumpărătorului, trebuie să fie executată de către un personal tehnic calificat prin respectarea instrucțiunilor conținute în acest manual; o instalare incorectă poate cauza vătămarea persoanelor, animalelor și lucrurilor, pentru care întreprinderea producătoare nu este responsabilă.
- Este interzisă utilizarea acestui aparat pentru alte scopuri decât cele specificate. Întreprinderea producătoare nu răspunde pentru eventualele pagube generate de folosirea incorrectă, greșită și irațională sau de nerespectarea instrucțiunilor conținute în acest manual.
- Instalarea, întreținerea și orice alt tip de intervenție trebuie să fie efectuate de un personal tehnic calificat în conformitate cu normativele în vigoare și cu indicațiile furnizate de întreprinderea producătoare; pentru efectuarea eventualelor reparării trebuie utilizate exclusiv piese de schimb originale. Nerespectarea celor sus menționate poate compromite siguranța și conduce la decăderea oricărui tip de răspundere a producătorului.
- Elementele ambalajului nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor deoarece constituie posibile surse de pericol.
- Acest aparat nu este destinat pentru utilizarea de către persoanele (inclusiv copiii) ale căror capacitați fizice, senzoriale sau mentale sunt reduse, sau fără experiență sau cunoștințe, decât dacă acestea au beneficiat, prin intermediul unei persoane responsabile de siguranța lor, de supraveghere ori de instrucțiuni privind folosirea aparatului. Copiii trebuie să fie controlați de persoanele responsabile pentru siguranța lor, care să se asigure că aceștia nu se joacă cu aparatul.
- Este interzisă atingerea aparatului dacă aveți picioarele goale, sau cu părți ale corpului ude.
- Temperatura apei calde este reglată de un termostat de funcționare care ține loc și de dispozitiv de siguranță pentru a evita creșterea periculoasă a temperaturii; în cazul unor anomalii reactivarea sa este manuală, vezi paragraful Reguli de folosire pentru utilizator.
- Conecținea electrică trebuie să fie realizată conform celor indicate în paragraful Conectare electrică.
- Dispozitivul contra suprapresiunii, în cazul furnizării sale împreună cu aparatul, nu trebuie să fie violat. În cazul în care nu este conform cu normativele și legile în vigoare, este obligatorie înlocuirea sa cu altul corespunzător.
- Nu trebuie să se afle obiecte inflamabile în apropierea aparatului.

Legendă simboluri:

- Atrag atenția la situații sau probleme care pot prejudicia siguranța **persoanelor** ca urmare a accidentelor sau pericolelor de moarte.
- Nerespectarea avertismentului implică un pericol de vătămare, potențial grav, **pentru obiecte, plante sau animale**.
- Obligația de respectare a normelor de **siguranță generale** și specifice ale produsului.

2. NORME DE SIGURANȚĂ GENERALE

Avertisment	Pericol	Simbol
Nu efectuați operații care implică deschiderea aparatului și/sau scoaterea din instalație sa în timpul funcționării.	Electrocucut datorită prezenței de componente sub tensiune Leziuni personale ca urmare a ușoarării cu componente supraîncălzite sau rănirii datorate prezenței de margini și protruberanțe ascunse	
Nu pomizi sau stingeți aparatul prin introducerea sau scoaterea din priză a ștecherului cablului de alimentare electrică	Electrocucut datorită avarierii cablului, ștecherului sau prizei	
Nu deteriorați cablul de alimentare electrică	Electrocucut datorită prezenței de fire descoperite sub tensiune	
Nu lăsați obiecte pe aparat	Leziuni personale datorate căderii obiectului ca urmare a vibrațiilor	
	Deteriorarea aparatului sau a obiectelor de sub el datorită căderii obiectului ca urmare a vibrațiilor	
Nu vă urcați pe aparat	Leziuni personale datorate căderii aparatului	
	Deteriorarea aparatului sau a obiectelor de sub el datorită căderii aparatului ca urmare a desprinderii sale de pe sistemul de fixare	
Nu executați operații de curățare a aparatului înainte de a-l fi stins, de a fi scos ștecherul și/sau închis respectivul comutator	Electrocucut datorită prezenței de componente sub tensiune	
Instalați aparatul pe un perete solid și neexpus vibrațiilor	Cădere aparatului datorită căderii peretelui, sau zgromot în timpul funcționării	
Execuția legăturile electrice cu conductori cu secțiunea corespunzătoare	Incendiu datorat supraîncălzirii ca urmare a trecerii curentului prin cabluri subdimensionate	
După intervenție, reactivați toate funcțiile de siguranță înainte de repunerea în serviciu	Avarierea sau blocarea aparatului lipsit de funcții de siguranță și/sau de control a funcționării incorecte	

3. NORME DE SIGURANȚĂ SPECIFICE PRODUSULUI

Avertisment	Pericol	Simbol
Goliți componente care ar putea conține apă caldă, activând dezarmașoarele, înainte de manipularea lor	Leziuni personale datorate ușoarării	
Efectuați dezinfectarea componentelor urmând cele specificate în "fișa de siguranță" și în indicațiile de folosire a produsului utilizat. Atenție încăperă, imbrăcând haine de protecție, evitând amestecarea de produse diferite, protejând aparatul și obiectele dimprejur	Leziuni personale datorită contactului pielii sau ochilor cu substanțe acide, inhalări sau ingestiei de agenți chimici nocivi	
Nu utilizați insecticide, solvenți sau detergenți agresivi pentru curățarea aparatului	Deteriorarea aparatului sau a obiectelor înconjurătoare prin coroziunea datorată substanțelor acide	
	Deteriorarea părților din material plastic sau vopsite	

4. CARACTERISTICI TEHNICE ȘI DIMENSIONALE

Pentru caracteristicile tehnice vezi datele conținute pe eticheta corespunzătoare aplicată pe boiler.

Pentru caracteristicile dimensionale și de greutate, vezi respectivul Tabel aflat pe marginea prezentului Manual de instrucții.

Pentru anii de garanție vezi cele indicate pe eticheta corespunzătoare aplicată pe boiler și pe eticheta ambalajului.

Acest aparat este conform cu dispozitiile din Directiva EMC 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică.

5. NORME DE INSTALARE (rezervat unui personal tehnic calificat)

Atenție: Urmați întocmai avertismentele generale și normele de siguranță enumerate la începutul textului, respectând în mod obligatoriu cele indicate.

Instalarea și punerea în funcțiune a boilerului trebuie să fie efectuate de către un personal tehnic calificat în conformitate cu normativele în vigoare și cu eventualele dispozitive ale autorităților locale și ale organismelor pentru promovarea Sănătății Publice.

Aparatul este conceput pentru încălzirea apei la o temperatură inferioră celei de fierbere. Acesta trebuie să fie racordat la o rețea de furnizare a apei menajere dimensionată în funcție de prestațiile și capacitatele sale.

Înainte de a racorda aparatul trebuie să:

- Controlați dacă caracteristicile (vezi datele de pe plăcuță) satisfac necesitățile clientului.
- Verificați dacă instalația este conformă gradului IP (protecție la penetrarea de fluide) al aparatului în funcție de normativele în vigoare.
- Citiți cele înscrise pe eticheta ambalajului.

Instalarea aparatului

Acest aparat este proiectat pentru a fi instalat exclusiv în incinta unor încăperi conforme cu normativele în vigoare. Se impune respectarea următoarelor avertismente referitoare la prezența de:

- **Umiditate:** nu instalați aparatul în încăperi închise (neventilate) și umede.
- **Îngheț:** nu instalați aparatul în mediu în care temperatura poate să coboare până la niveluri critice, cu riscul înghețării.
- **Raze solare:** nu expuneți aparatul direct sub razele solare, chiar dacă există ferestre interpuse.
- **Praf/vapori/gaze:** nu instalați aparatul în medii deosebit de agresive cum ar fi vapori acizi, praf sau saturate cu gaze.
- **Des cărcări electrice:** nu instalați aparatul direct pe linii electrice neprotejate contra variațiilor de tensiune.

Aparatul trebuie să fie instalat cât mai aproape de punctele de utilizare pentru limitarea dispersiei de căldură dealungul conductelor. Pentru a însăși întreținerea sa, trebuie să se prevadă un spațiu de cel puțin 50 cm pentru a putea avea acces la componentele electrice; se recomandă instalarea boilerului la o distanță de cel puțin 20/25 cm față de tavan sau de pereți alături. Normele locale pot stabili sau nu alte restricții privind instalarea în camerele de baie. Respectați aşadar distanțele minime prevăzute de normele locale în vigoare.

În cazul peretilor din cărămidă sau blocuri găuri, pereti subțiri cu statăitate limitată, sau oricum o altă zidărie decât cea indicată, este necesară o verificare statică preliminară a sistemului de susținere. Cârligile de ancorare la peretele trebuie să fie în măsură să susțină o greutate triplă față de cea a boilerului plin cu apă. Se recomandă cârligile cu diametrul de cel puțin 12 mm. În cazul unui boiler orizontal, acesta va trebui să fie fixat cu cârligile în respectivele ancorări.

Racordarea la rețea de apă

Înainte de a racorda din punct de vedere hidraulic boilerul, lăsați săurgă apa timp de câteva minute pentru a fi siguri că nu se află pe tevi corupări strângăre care pot avea aparatul sau părțile racordate. Racordarea intrăriei și ieșirea boilerului cu conducte sau racorduri rezistente, atât la presiunea de lucru, cât și la temperatura apelor calde care în mod normal poate atinge și chiar depăși 80 °C. De aceea nu vă recomandă folosirea de materiale care nu rezistă la aceste temperaturi. Înșurubați la conducta de intrare apă a aparatului, care se recunoaște după gulerul de culoare albăstră, un racord în cruce "T". Pe acest racord însurubați, de o parte un robinet pentru golirea boilerului (**A Fig.1**) manevrabil de preferință doar prin folosirea unei ustensile, de celealătră un dispozitiv contra suprapresiunii (**B Fig.1**). Prevedeți, în cazul deschiderii robinetului de golire, un tub de evacuare apă aplicat la ieșirea (**C Fig.1**).

Asigurați-vă ca presiunea apelor să nu fie egală sau mai mare decât cea indicată pe plăcuță. În acest caz fiind necesară aplicarea unui reductor de presiune cât mai departe posibil de aparat, de preferat aproape de contor.

ATENȚIE! Pentru tările care au aderat la normativa europeană EN 1487:2002 dispozitivul contra suprapresiunii, eventual în dotare împreună cu produsul, nu este conform cu normativele naționale. Grupul de siguranță regulamentar trebuie să aibă o presiune maximă de 0,7 MPa (7 bar) și cuprinde cel puțin: un robinet de interceptare, o supapă de reținere, un dispozitiv de control al supapei de reținere, o supapă de siguranță, un dispozitiv de întărire a debitului hidraulic.

Ieșirea de evacuare a dispozitivului trebuie să fie racordată la o conductă de evacuare cu un diametru cel puțin egal cu acela de racordare a aparatului, printre-o părție care să permită o distanță de minimum 20mm cu posibilitatea de control vizual pentru a se evita ca, în cazul declanșării dispozitivului însuși, să aibă loc vătămări ale persoanelor, animalelor sau lucrurilor, pentru care producătorul nu are nici o răspundere.

Racordarea, printre-un tub flexibil, intrarea dispozitivului contra suprapresiunii la conducta de apă rece a rețelei, utilizând dacă este necesar un robinet de interceptare (**D Fig.1**).

ATENȚIE! Atunci când însurubați dispozitivul contra suprapresiunii nu-l forțați la sfârșitul cursiei, fiind interzisă violarea sa.

Ieșirea unor picături de apă din dispozitivul contra suprapresiunii este normală în fază de încălzire, din acest motiv fiind necesară racordarea evacuării, care trebuie să rămână mereu deschisă către atmosferă, cu un tub de drenare cu sifon și orientat în jos, la adăpost de îngheț; dacă însă se dorește evitarea acestei picături, trebuie să se instaleze un vas de expansiune adecvat aparatului pe instalarea de tur (**E Fig.1**). În eventualitatea în care se decide pentru instalarea unităților de amestecare (robineti sau duș), este necesară curățarea tevilor de eventualele impurități care le-ar putea deteriora. În cazul boilerului mixt instalați la intrarea și la ieșirea schimbătorului doi robineti, care se vor deschide în perioada de iarnă și închide în perioada de vară. Această operatie permite economii considerabile în termeni energetici. (**F Fig.2**)

Cuplarea boilerului la o conductă din cupru sau bronz trebuie să fie efectuată în mod obligatoriu printr-un racord dielectric filetat la teava de intrare a apelor reci și de ieșire a apelor calde. Aceste racorduri dielectrice sunt disponibile ca optional sau de serie în funcție de modelul cumpărat. (**F Fig.1**). Durata de viață a boilerului este condiționată de buna funcționare a sistemului de protecție galvanică, drept pentru care aparatul nu poate fi utilizat dacă apa prezintă o duritate permanentă mai mică de 12°F.

În cazul, însă, de ape cu duritatea foarte ridicată, se va verifica o formare considerabilă și rapidă de piatră de calcar în interiorul aparatului, având ca consecință pierderea eficienței și deteriorarea rezistenței electrice.

Conectarea electrică

Pentru o mai mare siguranță efectuați un control atent al instalării electrice verificându-i conformitatea cu normele în vigoare, deoarece producătorul aparatului nu este responsabil pentru eventualele pagube cauzate de neîmpărtățirea instalării sau datorate anomaliei în alimentarea electrică. Verificați dacă instalăția este corespunzătoare puterii maxime absorbite de boiler (vezi datele de pe plăcuță) și dacă secțiunea cablurilor pentru legăturile electrice este adecvată și conformă cu normativa în vigoare.

Sunt interzise prize multiple, prelungitoare sau adaptoare.

Este interzisă utilizarea conductelor instalației de apă, de încălzire și de gaz pentru împământarea aparatului.

- **Dacă aparatul este dotat cu cablu de alimentare**, în cazul în care este necesară înlocuirea sa, trebuie să se utilizeze un cablu cu aceleași caracteristici. Cablul de alimentare trebuie să fie introdus în orificiul corespunzător din partea din spate a carcasei din plastic a aparatului și să alunecă până la regeleta borne (A Fig.3), unde se va fixa fiecare fir prin strângerea șuruburilor corespunzătoare. Pentru excluderea aparatului de la rețeaua de alimentare trebuie să se utilizeze un intrerupător omnipolar în conformitate cu normele în vigoare CEI-EN (deschiderea dintre contacte de cel puțin 3 mm., mai bine dacă este prevăzut cu siguranțe fusibile).

Împământarea aparatului este obligatorie iar cablul de împământare (galben-verde) trebuie să fie fixat la regeleta de borne în dreptul simbolului  (B Fig.3).

Fixați cablul de alimentare pe aparat cu respectiva clemă de blocare din dotare.

Înainte de punerea în funcționare controlați ca tensiunea de rețea să fie conformă cu valoarea de pe plăcuța aparatului.

- **Dacă aparatul nu este dotat cu cablu de alimentare**, va trebui să fie aleasă una dintre următoarele modalități:
- conectarea la rețeaua fixă cu un cablu flexibil printr-un tub rigid;
- conectarea la rețeaua fixă doar cu cablu flexibil, în cazul în care aparatul este dotat cu clema de blocare a cablului.

Punerea în funcționare și testarea

Înainte de a-l da tensiuni, **efectuați umplerea boilerului cu apă de la rețea**.

Această umplere se efectuează deschizând robinetul general al instalației de apă menajeră și cel al apei calde până la ieșirea completă a aerului. Boilerul este plin atunci când apaiese din robinetul de apă caldă. Verificați existența unor eventuale pierderi de apă de la flansă sau inel si eventual procedați cu moderație la o strângere "încrucișată" sau la o înșurubare.

Dată tensiune aparatului actionând asupra intrerupătorului. Boilerul este dotat cu un termostat care controlează în mod automat temperatură apei; indicatorul pilot trebuie să rămână aprins doar în timpul fazei de încălzire.

Câteva modele de boile pot avea reglarea externă a temperaturii; reglarea se efectuează rotind butonul aflat în exteriorul carcasei de protecție a aparatului în funcție de indicații.

În cazul în care se dorește reglarea temperaturii unui boiler neprevăzut cu o reglare exterană, procedați după cum urmează:

- întrerupeți alimentarea electrică;
- scoateți carcasa de protecție;
- acionați asupra butonului colorat al termostatului, rotind în sensul acelor de ceasornic sau invers în funcție de indicații.

6. REGULI DE ÎNTREȚINERE (pentru personal tehnic calificat)

i Urmați întocmai avertismentele generale și normele de siguranță enumerate la începutul textului, respectând în mod obligatoriu cele indicate. Toate intervențiile și operațiile de întreținere trebuie să fie efectuate de către un personal tehnic calificat.

Oricum, înainte de a solicita intervenția asistenței tehnice pentru o suspectă defecțiune, verificați dacă cumva aparatul nu funcționează din cauza unor alte cauze, cum ar fi, de exemplu, lipsa temporară de apă sau de energie.

Golirea aparatului

Este absolut necesară golirea aparatului dacă acesta trebuie să rămână neutilizat într-o încăpere expusă înghețului.

Când rezultă a fi necesar, efectuați golirea aparatului după cum urmează:

- deconectați aparatul de la rețeaua electrică;
- închideți robinetul de interceptare, dacă este instalat (D Fig.1), sau robinetul general al instalației de apă;
- deschideți robinetul de apă caldă (chiuvetă sau cada de baie);
- deschideți robinetul de golire a boilerului (A Fig.1).

Eventuala înlocuire a componenelor (utilizați doar piese originale)

i Urmați întocmai avertismentele generale și normele de siguranță enumerate la începutul textului, respectând în mod obligatoriu cele indicate.

Înainte de orice intervenție asupra produsului deconectați aparatul de la rețeaua electrică.

După ce ati scos carcasa de protecție puteți avea acces la componentele electrice ale boilerului.

Pentru a scoate termostatul, trebuie ca în prealabil să deconectați cablul de alimentare.

Pentru a scoate rezistența, trebuie ca în prealabil să goliti aparatul, vezi "Golirea aparatului".

- Pentru modelele de boiler cu fixarea rezistenței tip șurub, deșurubați-o cu o sculă corespunzătoare și trageți-o către exterior (A Fig.4);
- Pentru modelele dotate cu flansă, deșurubați buIoanele care fixează flansă și trageți-o apoi către exterior (A Fig.5). Rezistența este cuplată la flansă.

În ambele cazuri anodul este înșurubat la baza rezistenței.

În cazul modelului de boiler cu rezistență din stătătă, aceasta este așezată într-un recipient adecvat smălțuit. Din acest motiv **nu este obligatorie** golirea aparatului pentru înlocuirea rezistenței (A Fig.6).

ATENȚIE! Asigurați-vă ca poziția garniturii, introducerea faston-ului termostatului și poziția grupului electric să fie cele de înainte (fac excepție grupurile electrice cu prindere tip șurub unde orientarea finală a acestuia nu influențează).

Întrețineri periodice

Pentru a obține o bună rentabilitatea aparatului, se recomandă detartrarea rezistenței (Fig.4,5) la o distanță de aproximativ 2 ani.

Operația, dacă nu se dorește folosirea acizilor adecvați acestui scop, poate fi efectuată prin fărâmătarea crucei de calcar fiind atenții a nu deteriora învelișul protector al rezistenței.

Anodul de magneziu (B Fig.4, 5, 6) trebuie să fie înlocuit la fiecare doi ani. Pentru a-l înlocui, trebuie ca în prealabil să deconectați aparatul de la rețeaua electrică și să-l golii urmând instrucțiunile conținute în aceste manual.

Anodul este înșurubat la baza rezistenței.

În cazul modelului cu rezistență din stătătă, anodul este înșurubat pe recipientul rezistenței (B Fig.6).

Dispozitiv de siguranță contra suprapresiunii

Dispozitivul contra suprapresiunii trebuie să fie pus în funcțiune în mod regulat (la fiecare lună) pentru a îndepărta depunerile de calcar și pentru a se verifica că acesta nu este blocat.

7. REGULI DE FOLOSIRE PENTRU UTILIZATOR

i Urmați întocmai avertismentele generale și normele de siguranță enumerate la începutul textului, respectând în mod obligatoriu cele indicate.

Recomandări pentru utilizator

- Evitați aşezarea sub boiler a oricărui tip de obiect și/sau aparat care ar putea fi deteriorat de o eventuală pierdere de apă.
- În cazul neutilizării îndelungate a apiei este necesar:
 - să întrerupeți alimentarea electrică a aparatului ducând intrerupătorul în poziția "OFF";
 - să închideți robineti circuitului hidraulic.
- Atenție! Apa caldă cu o temperatură de peste 50° C de la robinetii de utilizare poate cauza imediat arsuri sau ustionări foarte grave. **Copiii, persoanele cu handicap și bătrâni sunt expuși în mai mare măsură pericolului de ustionare.**

Este strict interzis utilizatorului executarea întreținerii ordinare sau extraordinare a aparatului.

În cazul înlocuirii cablului de alimentare electrică, adresați-vă unui personal calificat.

Aparatele sunt dotate cu un termostat de siguranță omnipolar, în conformitate cu dispozitiile normelor în vigoare CEI-EN; acesta intervine în cazul încălzirii anormale a apiei. Declansarea termostatului de siguranță provoacă întreruperea automată și definitivă a alimentării electrice. Reactivarea sa este manuală și se efectuează apăsând respectivul buton. (A Fig.7) Această operare trebuie să aibă loc după ce au fost eliminate cauzele care i-au provocat declansarea. Dacă s-ar verifica această anomalie adresați-vă unui personal tehnic calificat.

Pentru curățarea părții exterioare trebuie să folosiți o cărpă umedă îmbibată cu apă și săpun.

8. INFORMAȚII UTILE

Problema	Soluția
Dacă apa la ieșire este rece	Trebuie să se verifice: <ul style="list-style-type: none">- prezența de tensiune în regelele borne;- elementii de încălzire ai rezistenței;- dacă termostatul nu a fost introdus în mod corect.
Dacă apa este fierbinte (ieșirea de abur din robinet)	Întrerupeți alimentarea electrică a aparatului și verificați: <ul style="list-style-type: none">- nivelul de încrustare a boilerului și a componentelor.
Distribuirea insuficientă de apă caldă	Trebuie să se verifice: <ul style="list-style-type: none">- reglarea temperaturii termostatului;- presiunea din rețeaua de apă;- starea defectorului din conductă de intrare a apei reci;- starea conductei de prelucrare a apei calde;- componentele electrice.
Dacă nu se aprinde indicatorul luminos	Trebuie să se verifice: <ul style="list-style-type: none">- dacă indicatorul luminos este conectat în respectivele locașuri;- ca nu cumva reglarea termostatului să fie la minimum;- ca nu cumva beculeul să fie defect.
Racorduri hidraulice care pierd	Trebuie să se verifice: <ul style="list-style-type: none">- ca garnitura racordurilor să fie corespunzătoare.
Pierdere de apă de la grupul electric	Trebuie să se verifice: <ul style="list-style-type: none">- pentru modelul de boiler cu rezistență cu prindere tip șurub, ca strângerea grupului filetat să fie corespunzătoare (eventual procedați cu pricinile la o strângere "încrucișată") și starea garniturii
Scurgerea de apă din dispozitiv contra suprapresiunii	Picurarea de apă din dispozitiv contra suprapresiunii este considerată normală în timpul fazelor de încălzire. Dacă se dorește evitarea acestei picurări trebuie să se instaleze un vas de expansiune adecvat aparatului pe instalarea de tur.
Fenomene de condens, picurări	Dacă în rezervor apa este rece pot avea loc picurări. Verificați întotdeauna pierderile cu temperatură apei la regim normal.

NU ÎNCERCĂȚ ÎN NICI UN CAZ SĂ REPARAȚ APARATUL, CI ADRESAȚ-VĂ ÎNTODEAUNA UNUI PERSONAL TEHNIC CALIFICAT.

Datele și caracteristicile indicate nu obligă Producătorul, acesta rezervându-și dreptul de a aduce toate modificările considerate necesare fără obligația unei înștiințări prealabile, sau acela de a înlocui.



Acest produs este conform cu Directiva EU 2002/96/EC

Simbolul tomberonului barat aplicat de aparat indică că produsul, la sfârșitul vietii sale utile nu poate fi tratat ca un gunoi normal menajer. Trebuie să fie predat centrului celui mai apropiat de reciclare a aparatelor electrice și electronice. Eliminarea trebuie să fie efectuată în conformitate cu regulile ambientale în vigoare în materie de eliminare a gunoiului. Pentru informații mai detaliate privind tratament, recuperarea și reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați oficiul public de competență (al departamentului ecologie și mediul ambiental), serviciul dvs. de colectare a gunoiului la domiciliu, sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

٤. الميزات التقنية والقياسية

لخصوص الميزات التقنية من راجحة المعلومات المحتوية في بطاقة الميزات المخصصة على سخان الماء.
لخصوص الميزات القياسية والوزن، مراجحة القائمة الخاصة الموجودة في هاشت دليل الإرشادات لهذا.
لخصوص سنوات الصمام من راجحة ما هو مكتوب في بطاقة الميزات المخصصة على سخان الماء وفي بطاقة التغليف.
هذا الجهاز مطابق لأمر القانو EMC 2014/30/EU المتضمن بالموافقة الكهرومغناطيسية.

٥. قواعد التركيب (استعمال العامل التقني الموجه)

i الانتباه! إتباع التحذيرات العامة بدقة ورعاية وكذلك الأنظمة المذكورة في بداية النص، والعمل بالتزام بموجب المذكور فقط.

تركيب وتهيئة سخان الماء للتشغيل يجب أن تتم على يد عمال تقنيين مؤهلين بالموافقة إلى الانظمة الجارية والأوامر المحتملة الصادرة عن السلطات المحلية والمؤسسات المسؤولة عن السلامة والصحة العمومية.
الجهاز يلزم لتسخين الماء درجة حرارة حرارة عن تلك الخاصة بالغليان. يجب أن يكون موصول بشبكة تزويد للمياه الصحنية معابرية بالعلاقة إلى وظائفه وقدرتها.
قبل المبادرة بوصول الجهاز، من الضروري:
التأكد من أن الميزات (مراجعة المعلومات في البطاقة) تتفق ضروريات العمل.
فراة ما هو مكتوب في بطاقة التغليف.

عملية تركيب الجهاز

هذا الجهاز مصمم لتنبيهه فقط داخل بيتات مطابقة للقوانين الجارية. تطلب مراعاة التحذيرات التالية المتعلقة في وجود:
الروطوبة: عدم تركيب الجهاز في بيئات مغلقة (بدون تهوية) ورطبة.

أشعة الشمس: عدم تعريض الجهاز في بيئات بها من الممكن أن يصل انخفاض درجات الحرارة إلى مستوى صعب مع خطر تكون الثلاج.

غير/بخار/غاز: عدم تركيب الجهاز ببيئات عدوانية خاصة مثل البخار العاكس، الغبار أو المشعية بالغاز.

شحذات كهربائية: عدم تركيب الجهاز مباشرة على الخطوط الكهربائية الغير محمية من تورات الجهاز.

يجب تركيب الجهاز بأقرب نقطة من مكان الاستخدام لتجنب فقدان الحرارة خلال مرور الماء في الأنابيب. لجعل عمليات الصيانة المختلفة أسهل، الحفظ على فراغ لا يقل عن 50 سم للوصول إلى الأجزاء الكهربائية، تذكر بتركيب سخان الماء على بعد لا يقل عن 25/20 سم عن السقف وعن الجدران المجاورة. بالإضافة أو بالإضافة، الانظمة المحلية من الممكن أن تفرض تقييدات التركيب في غرف الحمامات. المراعاة إذا للأبعاد الدنيا المفروضة من قبل الانظمة المحلية السارية المعمول.

في حالة الجدران المبنية من الحجارة أو البلاكتون المتناثرة، الفوطة ذات الاستثنائية المتضمنة أو بكل حال أعمال بنائية تختلف عن تلك المشار إليها، من الضروري القيام بفحص الاستثنائية مسبقاً لهيئة الدعم.

شكل التثبيت على الحاطط يجب أن تكون ملائمة لحمل قلل بفارق بثلاث مرات وزن سخان الماء وهو مليء. ينصب باستعمال شناكل بقطر 12 ملم على الأقل. في حالة سخان الماء الآفقي، يجب أن يتم تثبيت الجهاز بالشناكل في العروات الخاصة.

الوصل المائي

قبل المبادرة في وصل سخان الماء في الشبكة المائية، ترك الماء يجري ليضع دقائق للتأكد من عدم وجود أجسام غريبة في الأنابيب والتي من الممكن أن تسبب العسر للجهاز أو للعناصر الموصولة به، وصل مدخل وخروج سخان الماء بالبخار وأفضل درجة الماء الساخنة التي يمكن عادي من الممكن أن تصل إلى درجات حرارة 80 س. ذلك ينصب بعد استعمال مواد لا تحمل تلك درجات الحرارة، وصل وصلة على شكل "A" على أنبوب مدخل الماء للجهاز المثار إليه بطرق أرق، على تلك الوصلة، التركيب، من جهة حنفية لتفريغ سخان الماء (A) صورة (١). تجذيز، في حالة فتح حنفية التفريغ، أنبوب تفريغ للماء مرتكب على شكل التثبيت على الحاطط يتيح أن تكون ملائمة لحمل قلل بفارق بثلاث مرات وزن سخان الماء وهو مليء. ينصب باستعمال شناكل بقطر 12 ملم على الأقل. في حالة سخان الماء الآفقي، يجب أن يتم تثبيت الجهاز بالشناكل في العروات الخاصة.

i تحذير! للدول التي انتقلت إلى نظام الأوروبي EN 1487:2002، جهاز مقاومة فرط الضغط المزود بالاحتياط مع الجهاز، غير مطابق لأنظمة الوطنية، حيث المعتبرة يجب أن تكون بضغط أقصى ذات 0,7 MPa (بار) وأن تشمل على الأقل: حنفية اعتراضية، صمام تطفلي، جهاز رقابة للسلامة الخفظية، صمام آمني، جهاز نفصل الغنية المائية.

خرج التفريغ للجهاز يجب أن يكون موصول بأنبوب بفرج بقطر يساوي على الأقل بفتح أنبوب وصل الجهاز، بواسطة محقق يسمح ببعد هوائي ذو 20 ملم على الأقل مع إمكانية الرقابة النظرية لتجنبه، في حالة تدخل الجهاز نفسه، بسبب الأضرار على أشخاص، حيوانات وأشياء، تجاهها الصاعق غير مسؤول.

الوصل، بواسطة أنبوب من، مدخل جهاز مقاومة فرط الضغط الذي يتيح أنبوب الماء البارد للتنفسة، وفي حالة الصرورة باستعمال حنفية اعتراضية (D) صورة (١).

تحذير! خلال عملية شد جهاز مقاومة فرط الضغط عدم الفرط في شده في نهاية الترم و عدم القيام بأي تدخل عليه.

تنبيه! الجهاز ضد فرط الضغط أمر اختياري، لهذا السبب في حالة التفريغ، متترك دائمًا بكل حال فتحه إلى الجو، مع أنبوب تمتع بسيفون ومرك في اخناء مستمر تجاه الأسفل وفي مكان خالي من التأثير، ولكن فيما إذا أردت تجنب ذلك التأثير يجب تركيبه وعاء تتدنى طابقين على شيكالدف (E) صورة (١). في حالة الفرار بتركيب مجموعات خط (تفكيك أو اشتراك)، القيام بتنبيه الآباء من الثوابات المحتملة التي قد تسبب الصرار لها.

في حالة سخان الماء المخالف للجهاز التركيب على مدخل وخرج الماء الماء، حفظ، اللفتح في الفترة الشتوية والإغلاق في الفترة الصيفية، تلك العملية تعطي إمكانية التوفير الكبير من جهة الطاقة الكهربائية. صورة (٢).

وأند مغذيوم (B) صورة (٦) يجب أن يتم تبديله كل سنتين. لتبديله يجب أولاً تفصل الجهاز عن التيار الكهربائي وتغريمه باتباع الإرشادات المذكورة في هذا الدليل.

الأند مبروم على قاعدة المقاومة.

في حالة الفرقة ذات المقاومة من الحجر الصابوني، الأنود مبروم على وعاء المقاومة (B) صورة (٦).

جهاز مقاومة فرط الضغط

للمزيد من الأمان، القيام بعملية فحص دقيقة للشبكة الكهربائية والتتحقق من مطابقتها لأنظمة الجارية لأن صانع الجهاز غير مسؤل تجاه أضرار تعود إلى نقص الرابط الأرضي للجهاز أو شلوات في التموين الكهربائي.

التحقق من أن الشبكة ملائمة للقوة القصوى الممنوعة من قبل سخان الماء (مراجعة معلومات البطاقة) وأن يكون مقطع أسلال الوصولات الكهربائية ملائمة ومطابقة لقوانين الجارية.

المقاديس الممنوعة التصدفيات والمهايات ممنوعة.

من منع استعمال أنابيب تثبيت شبكية الماء، التفريغ، والغاز للوصل الأرضي للجهاز.

إذا كان الجهاز مزود بسلك تموين كهربائي، في حالة ضرورة تبديلة، يجب استعمال سلك من نفس الميزات.

يجب أن يتم إدخال سلك التموين في القلب الخالي للقبعة البلاستيكية للجهاز وتمريره حتى توصيله إلى حاملة المشبك (A) صورة (٣)، في النهاية تثبيت الأسلال المفردة بشد البراغي الخاصة.

لاستثناء الجهاز عن شبكة التموين يجب أن يستخدم فاصل متعدد القطبية مطابق لأنظمة الجارية CEI-EN (فتحة عناصر الوصل ذات 3 ملم على الأقل، من الأفضل إذا كان مزود مساحات).

الربط الأرضي للجهاز أمرًا إجباريًا (أصغر أخضر) يجب أن يتم تثبيته بالمشبك بالمحاذاة للعلامة الأرضية (B) صورة (٣).

ثبتت سلك التموين على الجهاز بواسطة مثبت السلك المزود معه.

قبل المبادرة بتشغيل، التأكد من أن جهد التيار المطبق على القبة الموجودة في البطاقة على الجهاز.

في حالة إن الجهاز كان غير مزود بسلك التموين، طريقة التركيب يجب أن يتم اختياره من بين الطرق التالية:

الوصل على شبكة الكهرباء السابقة فقط مع سلك من، فيما إذا كان الجهاز مزود من مشبك سلك.

التهيئة لل التشغيل والاختبار

قبل إعطاء الماء بداء الشبكة، القيام بفتح سخان الماء بداء الشبكة.

ذلك التهيئة تتم عن طريق فتح الحنفية المركزية للشبكة المنزلية وفتحة الماء المزود بالمحاذاة للعلامة الأرضية "التعاكس" أو "بالبريم".

اعطاء الجهد بالعمل على الفاصل، سخان الماء مزود بترموستات الذي يرافق أوتوماتيكيا درجة حرارة الماء؛ المصباح القائد يجب أن يبقى مضيء فقط خلال مرحلة التسخين.

بعض سخانات الماء مزودة بآليات ضبط درجة الحرارة خارجيا؛ عملية الضبط تتم بإدارة المفتاح الموجود على خارج قبعة وقاية الجهاز بموجب الإرشادات.

في حالة إن جهاز ضبط درجة الحرارة سخان ماء غير مزود بضبط خارجي، التأكد بالشكل التالي:

فصل التيار الكهربائي؛

العمل على المقابض الملون للترموستات، بإدارته باتجاه عقارب الساعة أو بالاتجاه العاكس بموجب الإرشادات.

٦. أنظمة الصيانة (العامل التقني المؤهل)

i الانتباه! إتباع التحذيرات العامة بدقة ورعاية وكذلك الأنظمة المذكورة في بداية النص، والعمل بالتزام بموجب المذكور فقط.

جميع التدخلات وعمليات الصيانة يجب أن تتم على يد عامل تقني مؤهل.

بكل حال، قبل المبادرة في طلب تدخل الخدمة التقنية بسبب الشك في وجود خلل، التأكد من أن عدم الفعالية لا يعود إلى أسباب أخرى، مثلاً انقطاع الماء أو الطاقة الكهربائية المؤقت.

تفريغ الجهاز

من الضروري تفريغ الجهاز فيما إذا كان من المفروض أن يبقى بدون استعمال في بيئة معرضة للجمد.

عند الضرورة، التأكد في تفريغ الجهاز بالشكل التالي:

فصل الجهاز عن التيار الكهربائي؛

اغلاق حنفية الماء الساخن (في المضافة أو حوض الحمام)؛

فتح حنفية تفريغ سخان الماء (A) صورة (١).

تبديل المحتمل بعض العناصر (استعمال قطع غيار أصلية فقط)

i الانتباه! إتباع التحذيرات العامة بدقة ورعاية وكذلك الأنظمة المذكورة في بداية النص، والعمل بالتزام بموجب المذكور فقط.

قبل القيد بأي عملية تدخل، فصل الجهاز عن التيار الكهربائي.

بعد القيام بأي عملية الواقعية، من الممكن الوصول إلى أجزاء سخان الماء الكهربائي.

إزاله الترمومترات من الضروري القيام أولاً بتفريغ الجهاز، مراجعة "تفريغ الجهاز".

المحجومات سخانات الماء المزودة بالبخار، قفاله المقاومة على شكل الغطاء باستعمال أداة والشد تجاه الخارج (A) صورة (٤)؛

ل流氓ات سخانات الماء المزودة بالبخار، قفاله المقاومة على شكل الغطاء باستعمال أدلة والشد تجاه الخارج (A) صورة (٥). المقاومة مزاوجة للخلافة.

فك الالواقي على قاعدة المقاومة.

في حالة أن مجموعة سخانات الماء المزود بالمقاومة من الحجر الصابوني، تكون المقاومة موجودة في وعاء خاص مطلي. ليس من الاجباري إذا تفريغ الجهاز تبديل المقاومة من الحجر الصابوني، صورة (٦).

تحذير! التأكد من أن موضع المطرق، إدخال عناصر وصل الترمومترات ووضع المجموعة الكهربائية هي تلك الأصلية (باستثناء المجموعات الكهربائية مع الرابط بالغة النهائي له تأثير).

عمليات الصيانة الدورية

في حالة أن مجموعة سخانات الماء من النوع المزود بالمقاومة من الحجر الصابوني، ليس من الاجباري إذا تفريغ الجهاز تبديل المقاومة.

تحذير! التأكد من أن تبديل المقاومة ي erfolج بالطريق، إدخال عناصر وصل الترمومترات وضع المجموعة الكهربائية هي تلك الأصلية (باستثناء المجموعات الكهربائية مع الرابط بالغة النهائي له تأثير).

الحصول على الفعالية الأفضل للجهاز، من الضروري القيام بإزاله الترمومترات الكهربائية.

العملية، في حالة عدم الارادة باستعمال حواسيب ملائمة للبيئة، من الممكن أن تتم عن طريق تفريغ الترمومترات الكهربائية.

أنود مغذيوم (B) صورة (٦) يجب أن يتم تبديله كل سنتين. لتبديله يجب أولاً تفصل الجهاز عن التيار الكهربائي وتغريمه باتباع الإرشادات المذكورة في هذا الدليل.

في حالة الفرقة ذات المقاومة من الحجر الصابوني، الأنود مبروم على وعاء المقاومة (B) صورة (٦).

جهاز مقاومة فرط الضغط

عنصر مقاومة فرط الضغط يجب أن يتم تشغيله بشكل منتظم (كل شهر) للتحقق من ترسيبات الكلن وللتتحقق من أنه غير منوع الفعالية.

٧. قواعد استعمال المستخدم

i الانتباه! إتباع التحذيرات العامة بدقة ورعاية وكذلك الأنظمة المذكورة في بداية النص، والعمل بالتزام بموجب المذكور فقط.

نصائح خاصة في المستخدم.

تجنب وضع أي شيء أو جهاز تحت سخان الماء، حيث انه من الممكن أن يتعرض للضرر بسبب تسرب مائي محتمل من السخان.

شهادة ضمان

تم الحصول على طرح

جزء من التعبئة من قبل العميل
معلومات العميل / العنوان

ختم، توقيع البائع وتاريخ الشراء (*)

اللقب العائلي:	_____
الاسم:	_____
الشارع:	_____
تاريخ الشراء يجب أن يكون مصادق عليه من قبل مستند شراء منظم (وصل أو فاتورة)	_____

رمز المنتج النوع والرقم التسلسلي (**)

المدينة:	_____
المحافظة:	_____
اللواء/الدولة:	_____
مراجعة بطاقة الميزات الملصقة على سخان الماء.	_____

شهادة ضمان

للتبين والحفظ للعرض على العمال المصرحين، عدم إرسال هذه الشهادة.
يكون الضمان ساري المفعول إذا:

كان مصادقاً عليه بختم البائع ومعيناً وموثق من قبل المستخدم / صاحب الملك.
الجهاز مزود ببطاقة ميزات تحتوي على المعلومات التقنية.

لم يتم القيام بأية عملية تدخل على الجهاز من قبل أشخاص غير مصرحين.
الضغط لا يفوق MPA 0,8

تم القيام بالوصل الأرضي للجهاز.
يكون الضمان ساري المفعول فقط إذا تم تجديد الأئواد كل سنتين.

الضمان هذا يكون ساري المفعول منذ تاريخ الشراء لمدة: مراجعة عدد السنوات المشار إليها في بطاقة الميزات الملصقة على سخان الماء؛ وضمان منذ تاريخ التنصيب لمدة: مراجعة عدد السنوات والأشهر المشار إليها في بطاقة الميزات الملصقة على سخان الماء مع إضافة 6 أشهر. ذلك الضمان يخص فقط عيوب التنصيب، لذلك تشتت منها كافة الأجزاء الكهربائية، الأجزاء البلاستيكية والسمامات الأنانية وسمامات الشخص. ذلك الضمان لا يغطي الأقسام الثلاثة بسبب التركيب السيء أو الخاطئ، شذوذات الشكبة المائية، عدم كفاية قدرة الشكبة المائية وبكل حال كافة الأسباب الأخرى، التي لا تعود إلى الشركة المذكورة في العنوان. ذلك الضمان لا يجبر عن أضرار محتملة مباشرة أو غير مباشرة التي قد تصيب الأشخاص، الجهاز أو توقفات قصيرة في فعاليته. غير

مرحباً إقاماً بتغيير الشروط أو بإعطاء أخرى لفظية أو كتابية. هذا الضمان ساري المفعول فقط في الأراضي الإيطالية وفتح تجاه المشتري المستخدم الأول. في حالة التنصيب أو التبديل للجهاز، لا يتم تمديد مدة الضمان بالمقارنة إلى تلك الأصلية. في حالة تبديل الجهاز القيام بتبينة الضمان الجديد في الشكل التالي:

- (1) ختم الشهادة الجديدة.
- (2) إرسال ضمان الجهاز المعيب، زائد نسخة لذلك البديل.

للحفاظ على تطابق الميزات الملصقة على سخان الماء على سخان الماء المزدوج، يرجى تغيير المقطع المفقutan على سخان الماء المزدوج. يرجى تغيير المقطع المفقutan على سخان الماء المزدوج. يرجى تغيير المقطع المفقutan على سخان الماء المزدوج.

يوقف عملية دفع البضاعة.

في حالة عدم استعمال الماء لمدة طويلة من الضروري:
فصل التيار الكهربائي عن الجهاز بضبط المفتاح على الموضع "OFF"؛
إغلاق فتحات المدار المائي.

الانتهاء! الماء الساخن، بدرجة حرارة تفوق 50 س من حفريات الاستخدام من الممكن أن تسبب فراً الحرائق أو اللذاعات الخطيرة. الأطفال، العاطلون والمتدمنون بالأسن معروضون بالأكثر إلى مخاطر الحرائق.

منع المستخدم القائم بعمليات صيانة اعتمادية أو غير اعتمادية على الجهاز.

في حالة ضرورة تبديل سلك التوصيون الكهربائي، التوجه إلى عامل مؤهل.

الأجهزة مزودة بترmostات أمني متعدد القطب، بموجب المطلوب من قبل الأنظمة EN-CEI-HA، هذا يتدخل في حالة التسخين الغير اعتمادي للماء. يجب أن تتم بعد الدخال من الأسباب التي أدت إلى التتدخل في حالة حدوث ذلك التذبذب التوجه إلى عامل تقني مؤهل. لعملية تنظيف الأجزاء الخارجية من الضروري استعمال قطعة قماش رطبة مبللة بالماء والصابون.

9. معلومات مفيدة

الحل	المشكلة
طلب فحص: وجود الجهد على حاملة المشاكي; عناصر التسخين مقاومة؛ إذا ما كان التوصيون الكهربائي للجهاز وطلب فحص: مستوى الترسيبات في السخانة وعلى العناصر.	إذا كان الماء الخارج بارد
طلب فحص: ضبط درجة حرارة الترmostات؛ ضغط شبكة الماء؛ وضع كاسر التيار لأنبوب دخول الماء البارد؛ وضع أنبوب سحب الماء الساخن؛ العناصر الكهربائية.	إذا كان الماء يغلي (وجود بخار من الحنفيات)
طلب فحص: إذا كان المصباح التجوسي موصول في الموضع الخاصة؛ ضبط الترmostات يان لا يكون على ادنى حد؛ المصباح يان لا يكون به عيب.	توزيع غير كافي للماء الساخن
طلب فحص: إذا ما كانت سدادات الوصلات ملامنة.	إذا لم يضي المصباح التجوسي
طلب فحص: لمجموعة سخانات الماء مع ربط بالتراغي، يان يكون التثبيت للمجموعة المبرومة ملامن (إذا كان الأمر ضروري بالمتابعة بالشن "المعاكش" بلطف) وكذلك وضع الطوق السدادي؛	وصلات الانابيب المائية تفقد ماء
طلب فحص: فقدان ماء من المجموعة الكهربائية	فقدان ماء من المجموعة الكهربائية
تنقیط الجهاز ضد فرط الضغط إنما طبیعیاً في مرحلة التسخين. في حالة الارادة بتجيیز ذلك التنقیط يتوجب تركيب وعاء صندوی مطابق للجهاز على شبكة الدفع في حالة استمرار الخروج خلال فترة عدم التسخين، طلب فحص: معابرہ جهاز مقاومة فرط الضغط؛ ضغط شبكة الماء. تحذیر! عدم تصدیق ثقب تفريغ عنصر مقاومة فرط الضغط أبداً!	خروج ماء من جهاز مقاومة الفرط في الضغط
طلب فحص: في كل حال عدم المحاولة في تصلیح الجهاز، بل التوجه دائماً إلى عامل تقنيين مؤهلين.	فقط تفريغ
المعلومات والميزات المشار إليها، لا تلزم الشركة الصانعة، التي تحفظ حقوق القيمة بكلمة التعديلات التي تراها ضرورية دون وجوب التبليغ بذلك مسبقاً أو التبديل.	

EU 2002/96/EC

علامة السلامة المشطبة الموجودة على الجهاز تشير إلى أن المنتج، في نهاية حياته المفيدة، لا يمكن معالجته بمثابة نفايات منزلية عادي. يجب تسليمها إلى أقرب نقطة تجميع خاصة في استرجاع الأجهزة الكهربائية والإلكترونية النهاية يجب أن يتم بالموافقة مع الانظمة البيئية السارية الخاصة في النهاية من النفايات، للمزيد من المعلومات المفصلة الخاصة في معالجة، تجميع واسترداد هذا المنتج، الرجاء الاتصال في المكتب العامي المؤهل (قسم الإيكولوجيا والبيئية)، خدمة التجميع المنزلي للنفايات في منطقكم أو الحائز الذي لديه تم شراء المنتج.

Fig.1

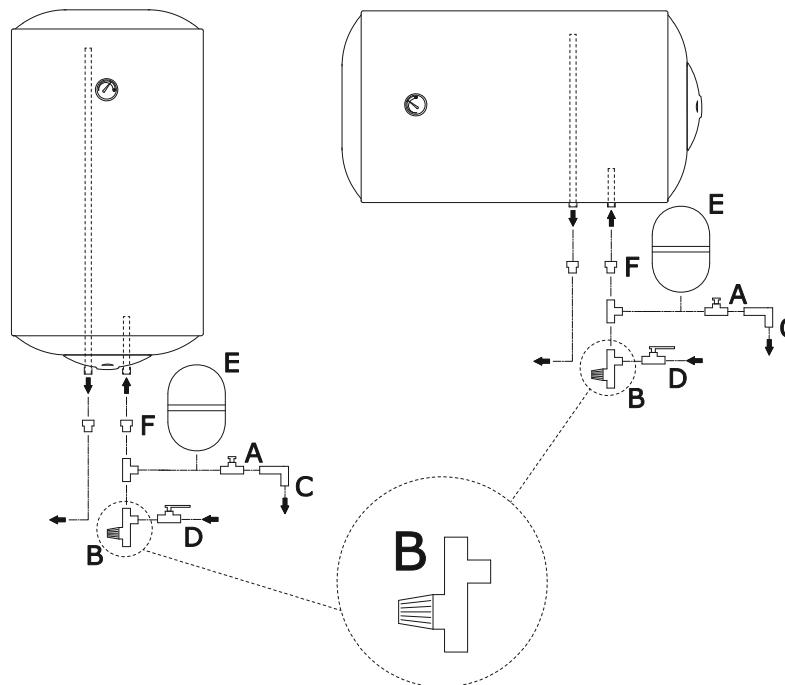


Fig.2

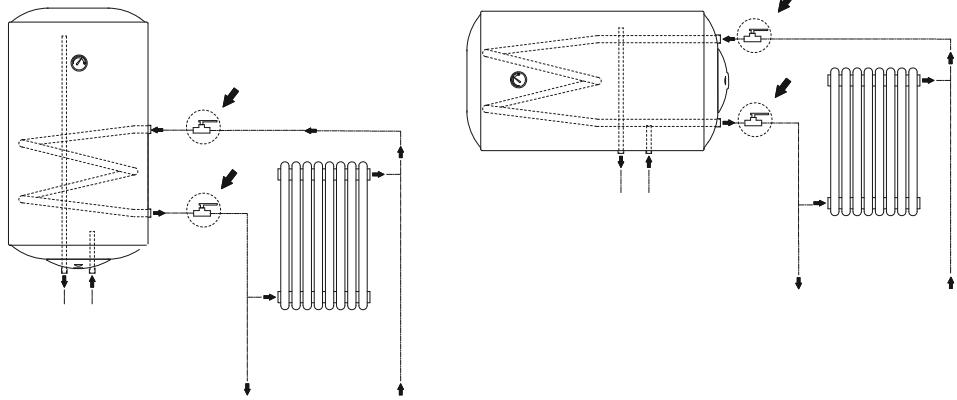


Fig.3

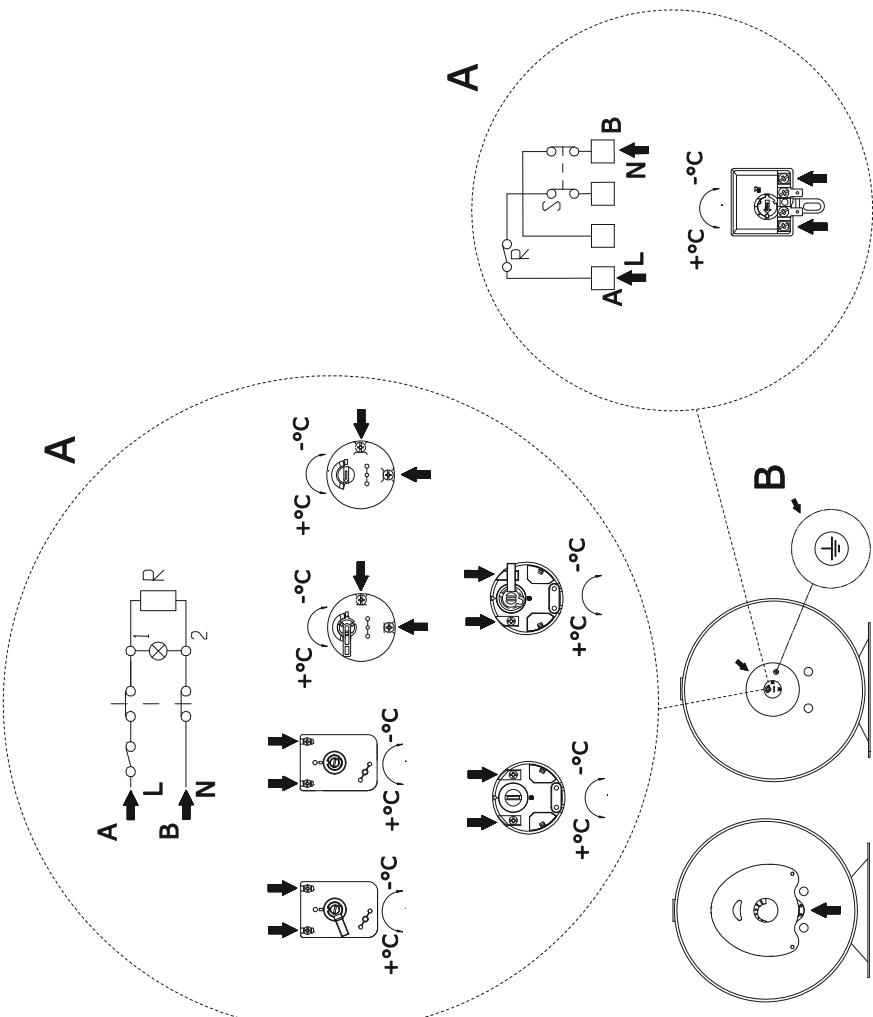


Fig.4

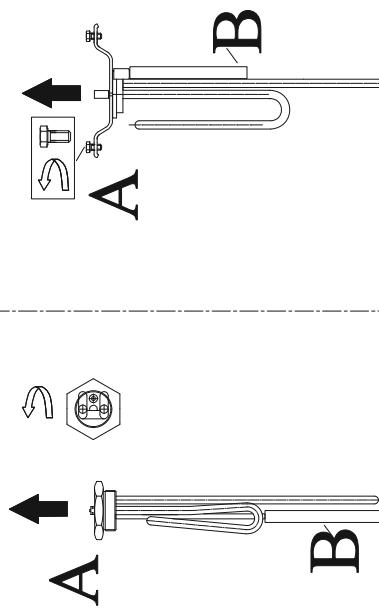


Fig.5

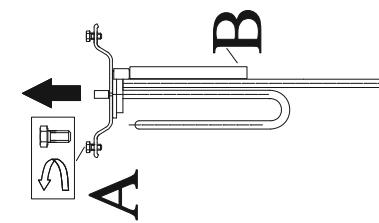


Fig.6

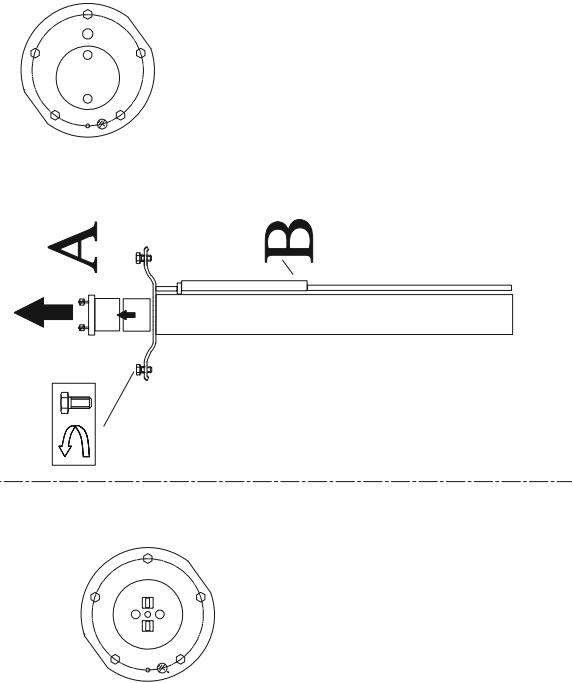
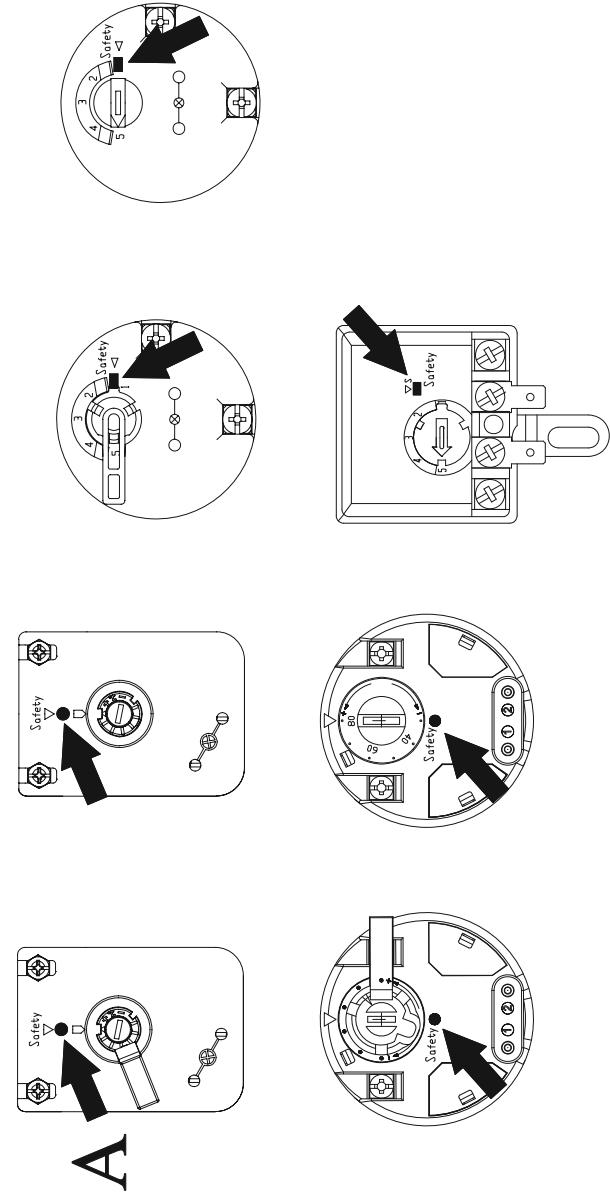


Fig.7



Note

Note



Made in Italy

Fabricat în Italia

صنع في إيطاليا



3381390-00

Ferroli Spa - 37047 San Bonifacio (Verona) Italy - Via Ritonda
78/A - tel. +39.045.6139411 - fax +39.045.6100233
email: info@ferroli.com (Italia) - export@ferroli.com (international)
www.ferroli.com

WARNING FOR TRADERS: As part of its efforts to constantly improve its range of products, with the aim of increasing the level of Customer satisfaction, the Company stresses that the appearance, dimensions, technical data and accessories may be subject to variation. Consequently, ensure that the Customer is provided with updated documents.